

SPANIAPOSTEN

NR 1 13. MAI, 2002

NYHETER OG REPORTASJER HVER 14. DAG

UTGAVE 8

GRATIS!



Alt klart for Alteas promenade

Utvidelsen av Alteas strandpromenade påbegynnes innen to måneder. Snart kan du spasere mellom Altea og Albir på brede belyste fortau.



Nytt idrettsanlegg i La Nucia

På det nye anlegget "Camillo Cano" er det knapt nok en eneste idrettsgren som ikke kan utøves. Men dette er bare én av La Nucas investeringer.



RUBRIKKANNONSER

**EIENDOM & JOBB
SØKES & TILBYS**



**LES I DENNE
UTGAVE**

Hans og Grete på
restaurant i
Torrevieja.

Spaniapostens
Spanskurs:
Preposisjoner.

Krim på
Costa Blanca?
Slik unngår
du tyven!

Svenske studenter
til Altea

Canadisk
husbygger lager
trehus i Spania

Euroen - Fire
måneder etter

Melodi Grand Prix
hysteri i Spania

EØS-avtalen minsker i verdi

Norge med mindre innflytelse i EU

Selv om Norge desperat prøver å opprettholde sin posisjon i EU, innser regjeringen nå at vi definitivt ikke tilhører den indre krets. På flere og flere områder blir Norge helt eller delvis holdt utenfor det gode selskap.

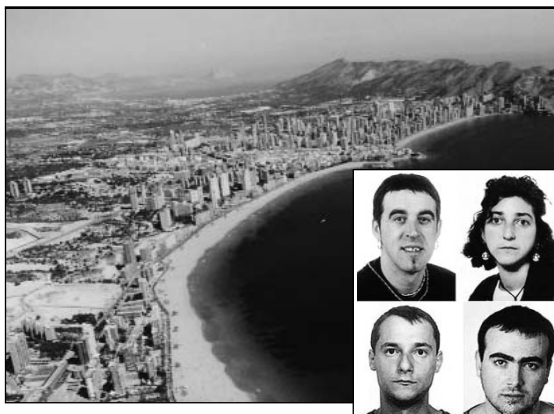


Costa Blanca Radio Show

Stort show!

Over 400 underholdningstørste nordmenn var møtt frem for å se lokale artister og den første utdelingen av Costa Blanca Radio's ærespris på Costa Blanca.

- Over all forventning, sier
initiativtager Per Ivar Strømsnes



Nye ETA arrestasjoner

ETA med kommandosenter i Benidorm

Representanter for ETA forsikrer at de ikke ønsker å ramme mennesker med deres planlagte aksjoner på Costa

Blanca. Til tross for over 100 angrep mot turistmål i Spania siden 1979 har ingen turister måttet bøde med livet.



Reisemål: Segovia

I Don Quijotes landskap på høysletten i Castilla y Leon finner vi Segovia

Gamlebyen i Segovia ligger på en klippe som er nærmest formet som et stort skip. I baugen ligger eventyrborgen Alcazár, og

på skipets sider renner elvene Rio Eresma og Rio Glamores. Den stolte akvedukten danner kjølvannet. Vi går fra den

nedre delen der akvedukten slutter og oppover mot gamlebyen med Plaza Mayor, katedralen og Alcazár.



Benidorm

ETA planla bombe i Benidorm

2. MAI BLE fem ETA-medlemmer arrestert i Frankrike. Politiet har avslørt at ETA har leid flere leiligheter langs den spanske middelhavskysten deriblant i Benidorm på den populære Playa Levante stranden. ETA ønsket å bruke leiligheten som et kommandosenter for sine angrep langs kysten. De planlagte angrepene skulle ramme hele den spanske middelhavskysten fra Barcelona området i nordøst til Costa del Sol i sørvest. Hensikten er ikke først og fremst å drepe mennesker, hevder ETA-aktivistene.



I STEDET ønsker organisasjonen å påføre den spanske turistnæringen størst mulig materielle skader. Samtidig tror ETA at en slik kampanje vil skremme mange turister til å holde seg borte fra Spania. Bombene har aktivistene tenkt å plassere på hoteller, men samtidig varsle politiet slik at hotellene kan evakueres før sprengstoffet gikk av. I følge ETA's plan skal den første bilbomba gå av i juni. Deretter skulle terroren fortsette resten av sommeren. Sprengstoffet som er planlagt brukt, har ETA-aktivistene tenkt å smugle inn fra Frankrike.

EN AV DE arresterte terroristene er Anartz Oiartzabal som var kjæreste med et kvinnelig ETA-medlem, Olaia Castresana, som ble drept da en bombe gikk av ved et uhell i Torre vieja forrige sommer. Leiligheten hadde hun lånt av foreldrene. Castresana var på forhånd helt ukjent for politiet. Hun hadde lånt foreldrenes ferieleilighet og skulle flytte sprengstoff da uhellet skjedde. **SIDEN 1979** har ETA gjennomført mer enn 100 angrep mot spanske turistmål, men ingen turister er blitt drept. [SpaniaGuiden]

Alfas del Pi

Juan Davó (PP) ny ordfører?

Ordfører Antoni Fuster i Alfaz del Pi har lenge hatt det hett om ørene. Ryktene har svirret om hva som vil bli den folkekjære politikerens videre skjebne. Nå tyder imidlertid ting på at Fusters dager med ordførerklubba er talte. Et mistillitsforslag er i følge avisen Canfali på trappene.

TORS DAG 9 MAI kl 0930 ble det av PP (Partido Popular) og PSOE (Sosialistpartiet) fremlagt et mistillitsforslag mot dagens ordfører Antonio Fuster. PP og PSOE har kommet til et enstemmig forslag for erstatning av dagens ordfører. Ny ordførerkandidat er Juan Davó fra PP som i så fall vil måtte gi slipp på byråd for byplanlegging. PP vil beholde de øvrige byrådene så som Turisme, Trafikk og sikkerhet, Forbruk og Handel og kvinnesaker. PSOE vil overta byråd for byplanlegging, miljøvern, teknisk service, kultur, ung-

dom, festivaler, sosiale servicer, helse og eldre og sist men ikke minst for økonomi. PP og PSOE's partifeller på regionnivå har etter å ha studert den politiske situasjon i Alfaz gitt full støtte til lokalpartiene.

SAMARBEIDET MELLOM de to partier er så godt at det ikke bare er byrådspostenen som allerede er klare, det er også enighet om en rekke prosjekter som kommunen skal sette i gang med. Et av de viktigste punktene er byggingen av ny videregående skole og ny barneskole.

Alicante

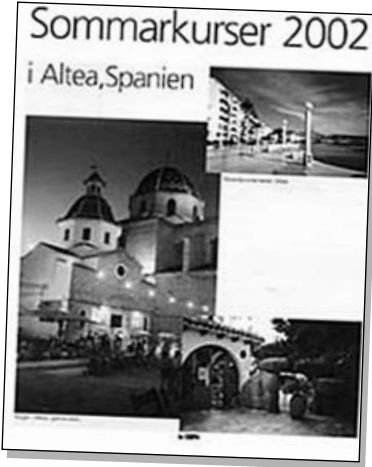
Sykehuskaos til sommeren

Leger og sykepleiere i hele Alicante-regionen melder om et sannsynlig sammenbrudd innenfor syke- og skadehjelp til sommeren dersom ikke bemanningen økes med 100%. Per i dag er det 750 ansatte ved legevaktene i provinsen, og leger hevder at når sommeren kommer med en mangedobling av

tilreisende, spesielt i Benidorm og Torre vieja, vil legevaktene bryte sammen, slik det til dels gjorde i fjor. En talsman for helseinstitusjonene, Pedro Mas, hevder at når nærmere tre millioner turister kommer til provinsen i løpet av de neste par måneder vil det bli umulig å gjøre jobben uten ytterligere bemanning.

Altea

Svenske studenter til Altea i Sommer



Sundbyberg Folkehøyskole i Stockholm holder sommerkurs i Altea to uker fra 10. Juni og rundt 80 studenter vil delta. Kursene er innen fagområder som akvarellmaling, sang, skriveri og selvutvikling. Malerne vil benytte seg av de muligheten det maleriske landskapet rundt Altea gir. Involvert i sommerkursene er også Alteas kunsthøgskole "Bella Artes" og kultursenteret "Villa Gadena".

Altea

Medlemsrot for FIPE og Per Svensson

I Vikingpostens nr. 17 kunne vi lese en artikkel om FIPE hvor Per Svensson hevder organisasjonen har hele 20.000 medlemmer og er bærer et halvstatlig preg. Spaniaposten ønsker å korrigere en del faktiske feil i artikkelen.

FIPE har en synkende medlemsmasse som teller rundt en tiendedel av dette, rundt 2900 medlemmer.

I Vikingposten hevdes det også at FIPE ble startet for 20 år siden. Fakta er at FIPE ble opprettet for 3-4 år siden men fikk overta en milliongjeld og medlemmer fra det da vanstyrte private foretaket til Per Svensson "Instituto de Propietarios Extranjeros" som riktignok hadde vært nærmere 20 år gammelt i dag. Organisasjonen sliter fortsatt med gammel og ny gjeld. Per Svensson hevdet også i artikkelen at FIPE bærer et halvstatlig preg. Fakta er at den Spanske stat har ingenting med FIPE å gjøre. Derimot har FIPE blitt sponset av Altea kommune og Generalitat Valencia som en del av en avtale som forbyr FIPE å drive kommersiell virksomhet.

Altea



Utbygging av strandpromenaden gjør at tirsdagsmarkedet flyttes

MYNDIGHETENE i Altea har besluttet å begynne arbeidene med å bygge om Paseo de Sant Pere i sentrum av Altea helt bort til Playa de la Roda i løpet av de neste to måneder i følge talsmann Mulet Jacinth. Arbeidet vil ta omlag seks måneder, og kommer til å resultere at det populære tirsdagsmarkedet må midlertidig flyttes. Man har flere alternative områder å flytte markedet til. Et av alternativene er ved utløpet av Rio Algar på nordsiden av Altea.

PLANENE med ombyggingen av paseoen vil innebære både estetiske endringer og mer effektiv infrastruktur. Prosjektet har en foreløpig budsjettamme på 480 000 euro, og

skal gjøre strandpromenaden farbar helt fram til Playa de la Roda. Kommunikasjonen mellom strandpromenaden og stranda skal også utbedres med ramper og trapper flere steder. I tillegg til dette skal stranda også forbedres. Deler av stranda skal beholdes sportsaktiviteter, og barn vil også få sine områder for lek.

DEN EKSISTERENDE gatebelysningen skal også byttes ut. Nye lamper kommer i to høyder, og de skal belyse deler av stranda i tillegg til promenaden.

Utbyggingen skal delvis finansieres av provinsen og delvis av Altea by.

Neste nummer kommer

27. mai 2002

Tegn abonnement på Spaniaposten

Du kan abonnere på Spaniaposten. Avisen kommer ut med 22 utgaver i året. Pris for et abonnement er:

75€ per år for abonnenter i Norge.

40€ per år for abonnenter i Spania.

Abonnementet betales til en av følgende konti:
Spania: CAM Bank 2090 0313 41 0084498803
Norge: Skandia Banken 97104561296

Merk innbetalingen (giro) med navn og adresse. Abonnementet settes i gang når innbetaling er registrert, og du får da tilsent Spaniaposten fra førstkomende nummer. **Avisen blir postlagt på utgivelsesdagen.**

Behov for leiebil ?

Ford Ka



1 dag: 38€ 1 uke: 145€

Fiat Punto



1 dag: 44€ 1 uke: 186€

Ford Focus



1 dag: 55€ 1 uke: 229€

Ford Galaxy 7 Seter



1 dag: 91€ 1 uke: 484€

Renault Megane Cab



1 dag: 85€ 1 uke: 451€

Sjekk prisen for andre perioder og reserver din bil on-line:

www.costablanca.no

Eller tlf: 965 889 180 (Kl.9-17)

Du betaler ingenting før du henter bilen!

Prisene er inklusive:

- Kasko forsikring
- Person forsikring
- Fri. kilometer
- I.V.A. (Moms)

Vi henter og leverer:

Alfas del Pi
Benidorm
Alicante Flyplass
Torrevieja
La Manga
++

Tjenesten leveres i samarbeide med:



SPANIAGUIDEN.NO
NORGES STØRSTE OG MEST BESØKTE "SPANSKE" NETTSTED

Alltid oppdatert med nyheter og reportasjer !

- Nyheter
- Eiendom
- Reiseguiden
- Spansk språk
- Kultur
- Mat & Drikk
- Fakta
- Kart
- Skatt, flytting & Arv
- Rubrikkmarked
- Leiebil



WWW.SPANIAGUIDEN.NO

Hver måned leser over 20.000 nordmenn tilsammen 250.000 artikler på Spaniaguiden.no. For annonsører er Spaniaguiden.no det beste medie for å nå spanskinteresserte nordmenn før de reiser til Spania. Er du interessert i å annonsere? Send oss en mail: info@spaniaguiden.no



Odin Consultores, S.L. er et konsulentfirma med norsk og spansk kapital. Det tilbyr konsulenttjenester og rådgivning innen tomte- og eiendoms-utvikling, bedrifts-etablering, finansiering, regnskap, økonomi og selskapsrett.

odin
konsulenter

Sekretær / Salgsassistent.

Vi søker etter en serviceinnstilt medarbeider til betjening av sentralbord, brev- og referat-skriving og andre forefallende oppgaver, samt deltakelse i salg av egne og eksterne tjenester og produkter.

Du må være en positiv, fleksibel og utadvendt person som søker nye utfordringer. Personlig egenskaper og fremtreden vektlegges. Du må være initiativtaker og ha gode samarbeidsevner. Gode skriftlige og muntlige kommunikasjonsegenskaper er vesentlig (norsk og spansk), samt kjennskap til data. Det vil bli gitt nødvendig opplæring på arbeidsplassen. Erfaring fra administrativt arbeid er en fordel, med alle søkere vil bli vurdert.

Vi tilbyr fast ansettelse, med lønnsavtale kombinert mellom fastlønn og variabler, i et ungt og dynamisk miljø. Vi legger vekt på opplæring og kompetanseutvikling, så det ligger store muligheter for personlig utvikling i et ambisiøs og sterkt voksende firma. Umiddelbar tiltredelse. Arbeidsplassen ligger i Torrevieja.

Send søknad med CV, attester og referanser på e-mail til rt@solbo.no eller pr. post/faks:

C/ Fotógrafos Darblade 16, 031180 Torrevieja, Alicante.
Tlf & Fax: (+34) 96 570 61 29. E-post: info@odinmuebles.com

Kaffe &
Kanelbolle
2 €



«Ukens husmann»
Pytt i Panne
m egg & rødbeter
4,50 €

Nyåpnet restaurant i Albir
Nå i svensk regi med internasjonalt kjøkken.

Kom og kos deg i vårt rustikke miljø!

Du kan også bestille vår koldtbordbuffét til avhenting.

**Her får du
Costa Blancas beste
Wienersnitzel!**

Velkommen!

Emma & Dennis

tel: 667 203 876

Avda. Oscar Espl. 14 Albir
200 m fra Notar mot Altea



Flyttespesialisten S.L.

17 års erfaring med flytting mellom Norge og Spania

- Ordner alle papirer, pakker og lagrer.
- Kjører to ganger i måneden mellom Spania og Skandinavia
- Vi dekker ditt behov: Frakter like gjerne en liten kartong som et helt flyttelass!

Ikke størst - men først!

Mail: flyttespesialisten@ctv.es • Web: www.flyttespesialisten.com

Telefon Spania: (0034) 965 888 261, fax (0034) 966 814 091, mob (0034) 676 955 195
Telefon i Norge: (0047) 333 70 150, fax(0047) 333 70 151, mob (0047) 905 61 391

HVA SKJER FREMOVER?

MANDAG 13. MAI:

Ensemble Zefiro, dirigert av Alfredo Bernardini, spiller Mozart og Bernardini.

ONSDAG 15. MAI

Den femte Opera og Zarzuela Festival. Lirical Gala. Stykker av Mozart, Rossini, Verdi og Donizzetti. Casa Cultura i Alfás del Pi.

ONSDAG 15. MAI KL. 21:00

Korsang med Coral River Conservatory. Dirigent: D. Don James Palacio de la Música Billetter 6 euro

TORSdag 16. MAI - ALTEA

16. Mai fest på Real 24 kl. 21.00 kirkeplassen

FREDAG 17. MAI

Den femte Opera og Zarzuela Festival. Opera Don Pascuale av Donizzetti. Casa Cultura i Alfás del Pi.

FREDAG 17. MAI KL. 21:00

Great European Soloists. Sang av Duo Ducros-Capucón Palacio de la Música Billetter 6 euro

SØNDAG 19. MAI

Den femte Opera

og Zarzuela Festival. Los Bohemios. Zarzuela av Luis Vives. Casa Cultura i Alfás del Pi.

ONSDAG 22. MAI KL. 21:30
Elton John and his Band
Campo de Fútbol Benidorm.
Billetter 35 euro

FREDAG 24. MAI
Alban Berg kvartetten spiller Schumann og Wolf. Gianluca Gasciola på Piano
Palau de l Música i Valencia

LØRDAG 25 MAI KL. 16.00
The phantom of the Opera konsert i grotten i Busot
Med Kor Favor, Elin Thingstad, Erland Dalen og musikere.
Se egen artikkel på denne siden

SØNDAG 26. MAI KL. 21:00
Korsang med Grupo Arcos Iris
Palacio de la Música
Billetter 6 euro

TIRSDAG 28. MAI KL. 20:30
Compañía de Danza de Aída Gómez Salomé
Teatro Municipal de Alicante
Billetter 12 - 24 euro

17. MAI-PROGRAM TORREVIEJA

KL. 10:30: Vi møter fram på den store plassen ved Vista Alegre og Club Nautico. (Blåstolene)

KL. 11:00: Toget går til Plaza de la Marina Española. Ved ankomst, salg av forfiskninger, mat og drikke. Loddslag. Gevinsten - et stort "saltskip" er gitt som gave av Den Norske Klubben. Inntekten går til kjøp av kaffeservice til den kommende Sjømannskirken i Torrevieja.

KL. 12:30: Fedrelandsalmen. Innslag ved barn på Den Norske Skolen. Tale for dagen. Fedrelandssangen
KL. 13:00: Avslutning. Arrangører for ovennevnte er: Det Kgl. Norske Konsulatet, Sjømannskirken, Den Norske Skolen og Den Norske klubben.

KL. 15:00: Feiringen fortsetter på Den Norske Skolen i Ciudad Quesada, Rojales.
KL. 19:00: Fest i Den Norske Klubben på Los Arcos.
KL. 19:30: Sjømannskirken arrangerer 17. maifest på rest. "Manolo" v/"Sitronveien".

Den Norske Klubben tar "sommerferie" fra 19. mai og fram til 9. september 2002, men vi vil i likhet med i fjor holde åpen en dag for uka i sommer - hver mandag. Kantina vil være åpen mandag, torsdag og fredag, men sannsynligvis stengt i juli/august. Vi ønsker spesielt kortidsturister velkommen innom for en hyggelig prat.

17. MAI-PROGRAM ALFAS DEL PI

KL. 08:00 Flagghaising Den Norsk Skole Costa Blanca

KL. 10:00 Festgudstjeneste i minnekirken på Solgården Sjømannsprest Bjarte Vaage

KL. 11:00 Barne- og borgertog fra kirken til Solgården

KL. 11:30 17. mai feiring på Solgården
Velkomsthilsen av Emil Hansen, 17. mai komiteen
Fedrelandssangen (Nordraak)
Festtale
Hilsningstelegrammer ved konsul Jan Arild Nilsen
Kongesangen (Fogtman/Jensen)
Kulturinnslag: Folkedans av "Dans Favor", Norsk Folkemuseums Dansegruppe, sang av Hilde H. Sveen og Jens Olai Justvik akkompagnement ved Asbjørn Arntsen
Fedrelandssalmen (Blix)

KL. 14:15 Borgertog i Alfás del Pi
Fra Hotell Moli ved toppen av Alfás del Pi via rådhuset til Casa Cultura
Forfriskninger
Folkedans av Dans Favor og Norsk Folkemuseums Dansegruppe
17. mai tale ved elev fra Den norske skole Costa Blanca
Korsang ved Kor Favor og Båtsfjord mannskor

COSTA BLANCAS MARKEDER

MANDAG:

Callosa d'en Sarrià
Dénia
La Nucia
Parcent
Santa Pola
Elche

TIRSDAG:

Altea
Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt)
Jalón
Orihuela

ONSDAG:

Benidorm
El Campello
Guardamar
La Mata
Muchamiel
Ondara
Polop
San Miguel de Salinas
Tuelda

TORSdag:

Alicante
Gandia
Jávea

FREDAG:

Pego
Rojales
Villajoyosa
Alfás del Pi
Finestrat
Gata de Gorgons
Dénia (Frukt og grønnsaker)
Los Montesinos (natt)
Moraíra-Teulada
Oliva
Pilar de Horadada (natt)
Torrevieja

LØRDAG:

Alicante
Almoradí
Benissa
Calpe
Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt)
Gandia
Santa Pola

SØNDAG:

Ciudad Quesada (Zuco)

BRUKTMARKEDER (RASTROS)

ALICANTE:

Daglig kunstmarked ved Paseo gadeo fra 1200
Søndager kunst og antikk fra 0900

BENIDORM:

Søndager jazz, funk og loppemarked

CALPE:

Onsdager fra 0800-1400

DÉNIA:

Fredager fra 0800

JALÓN:

Lørdag loppe- og antikkmarked fra 0800-1400

MORAÍRA-TEULADA:

Daglig antikkmarked fra 0700

LA NUCIA:

Søndager loppemarked

POLOP:

Søndager loppemarked

VILLAJOYOSA:

Søndager kunst og antikk fra 0900

The Phantom of the Opera i Busot- grotten

LØRDAG 25 MAI KL. 16 kan du oppleve utdrag fra musikalen "The Phantom of the Opera " i grotten i Busot. Dette flotte konsertlokale inne i grottene i Busot skulle danne en fin ramme rundt konserten. Det er koret Kor Favor fra Alfás del Pi som arrangerer konserten. Foruten koret vil det bli solistinnslag med blant andre Elin Thingstad som mange vil kjenne igjen fra "Prøysen under palmene" forestillingen under Norske Dager i Alfás del Pi nylig. Leder for koret er Erland Dalen som har med seg et tremanns orkester på konserten.



ANDREW LLOYD WEBBERS flotte musikal om Operafantomet som holder til i kjellerlokalene langt under operaen i Paris, er nok kjent for mange. Masse fin musikk som koret Kor Favor vil synges utdrag fra. Det vil også bli andre musikalske innslag på konserten med folketonen og svingende rytmer. Busotgrotten er et spennende sted å ha konsert og sangere vil forsøke å bruke grottens muligheter til å lage en spennende konsert. Publikum får både muligheter til å se grotten og konsert på samme bil-

lett. Det blir billettsalg fra kl. 15.00 ved inngangen i grotten.

For å komme til Busot kjører motorveien til Alicante og tar av til Busot retter etter bomstasjonen. Regn en snau time kjøring fra Alfás del Pi.

KIRKESENTERET I ALBIR

Fredag 17 kl. 10:00 Nasjonaldag. Gudstjeneste Solgården.

Søndag 19 kl. 11:00 Pinsedagsgudstjeneste. Minnekirken.

Tirsdag 21 kl. 19:30 Aftens.

Søndag 26 kl. 11:00 Gudstjeneste. Minnekirken..

Tirsdag 28 kl. 19:30 Aftens.

KIRKESENTERET I TORREVIEJA

17. mai.

Se program Alfás del Pi

Lørdag 18 kl 13:00-15:00 Grøtsalg i prestegården.

Pinsedag 19 kl 15:00 Gudstjeneste i La Siesta kirke.

Lørdag 25 kl 13:00-15:00 Grøtsalg i prestegården.

Søndag 26 kl 15:00 Gudstjeneste i La Siesta kirke

Onsdag 29 kl 17:00-19:00 Ettermiddagskaffe i prestegården

Hjelp oss å holde denne siden oppdatert! Tips oss på mail: event@costablanca.no eller bruk fax eller telefon. Nummeret finner du nederst på side 2

Madrid

To bilbomber i eksploderte 1. mai

TO BILBOMBER gikk av i Madrid med mindre enn en halvtimes mellomrom. Den første bomben gikk av kl. 16.55 nær Santiago Bernabéu stadion hvor Real Madrid og Barcelona samme kveld skulle spille om finaleplass i Champions Leauge. Flere fotballsupportere er meldt skadet. Den andre bomben gikk av i gaten "Calle de Embajadores". Det er ikke meldt om noen omkomne, men det meldes om skadde og et titalls biler i brann. Kl. 16,25 mottok en Spansk avis en anonym melding om at en bombe var plassert i en Renault. Politiet sperret raskt området av. Skyskraperen Torre Europa, ligger få meter fra stadion er i brann og er skadet helt opp til 22. etage.

Madrid

Overgrep mot barneflykninger

MAROKKANSKE BARN i Spania blir regelmessig banket opp og misbrukt av ansatte og større barn i overbefolkede, uhygienske bosentra i følge menneskerettighetsorganisasjonen Human Rights Watch. Organisasjonen har publisert en 62 siders rapport som beskriver overgrepene og tilstandene mange immigranter lever under. Hvert år flykter flere tusen marokkanske barn, noen ikke mer enn ti år gamle, over grensen til de spanske byene Ceuta og Melilla i Nord Afrika. De sniker seg forbi marokkansk og spansk politi i havnen eller ved grensestasjoner, og setter sitt liv i fare for drømmen om et bedre liv. Noen av barna flykter fra over-

gripere i familien, andre fra fattigdom og en trøstesløs fremtid, skriver organisasjonen på sin hjemmeside.

TRYGGERE PÅ GATEN

-Altfor ofte møter de vold, diskriminering og et farlig liv på gaten i fremmede byer. Når de blir pågrepet i Spania, risikerer de å bli banket opp av politifolk og deretter plassert i overfylte og helsefarlige bosentre. Mange av barna føler seg også tryg- gere på gaten enn i bosentrene i Ceuta og Melilla, skriver Human Rights Watch, som i en periode på fem uker har intervjuet en lang rekke nåværende og tidligere flyktningebarn i de spanske områdene og i Marokko. Mange av barna har

blitt utvist fra Spania en rekke ganger. -Ingen bryr seg om disse barna, sier Clarisa Bencomo, en av intervjuerne i Human Rights Watch' avdeling for barnerettigheter. -Spanske tjenestemenn bryter barnas rettigheter i sine forsøk på å få dem tilbake til Marokko, og marokkanske tjenestemenn straffer dem fordi de flyktet, sier hun.

SMÅ BARN BLIR OVERLAT TIL SEG SELV

-Spania utviser barn fra Ceuta og Melilla ved å overlevere dem til marokkansk politi, som banker dem opp og mishandler dem, fastslår Human Rights Watch. Deretter blir barna satt på gaten, gjerne midt på natten, og selv svært små barn blir

overlatt til seg selv. Marokko mangler tilfredsstillende institusjoner for å ta seg av barn som ikke lever med familien sin. HRW ber nå spanske myndigheter om å sørge for at flyktningebarna får den beskyttelse og omsorg de har krav på ifølge spansk lov og konvensjoner Spania har forpliktet seg til å følge. Organisasjonen krever også at de forsikrer seg om at barn som sendes tilbake til Marokko, enten returneres til en slektning som er villig og i stand til å ta seg av det, eller blir tatt hånd om av en institusjon. Marokkanske myndigheter blir bedt om å sørge for at barn som har flyktet alene og som returneres til Marokko, ikke blir utsatt for grusomheter, umenneskelig eller nedverdiggende behandling eller andre overgrep når de er i politiets varetekt.

Grand Prix feber i Spania

Spania er rammet av Melodi Grand Prix-feber, og sangeren Rosa Lopez (21) har blitt forvandlet til stjerne over natten. TV España gjorde nemlig kvalifiseringen om til reality-TV. -Tanken om en lignende talentutvikling på TV er ikke fremmed for oss, sier Jon Ola Sand i NRK til Nettavisen.

"Operación Triunfo" er navnet på en av de største suksessene i moderne, spansk fjernsynshistorie. TV España (TVE) plukket i fjor ut 16 ukjente kandidater blant titusenvi av søkere. Deretter fulgte de dem gjennom musikk- og sceneundervisning, og helt fram til en nasjonal finale - der altså Rosa Lopez vant. Ren og skjær reality-TV, basert på musikalske ferdigheter, ukentlig utslagning og fokus på privatlivet til ungdommer i alderen 18 til 27 år. Halvparten av deltagerne har allerede solgt CD-er til platinum, og samleplater og andre produkter selges som varmt hvetebrød.

NRK IMPONERT
TVE satte seerrekord med nærmere 13 millioner seere foran TV-apparatene da finalen gikk. For første gang i moderne tid kommer den jevne spanjol til å følge den

européiske finalen, denne gang i Tallin i Estland 25. mai, med interesse. -Jon Ola Sand, som har hatt hovedansvaret for Grand Prix i den norske statskanalen de siste årene, er svært imponert over både den spanske suksessen og britiske ITVs "PopIdol", der kommende popstjerner følges fra anonymitet til stjernedyrking og platekontrakt. -Vi får dessverre ikke dette til i år, for et slikt kjempeprosjekt krever nitidig planlegging og store ressurser. Men vi er slett ikke fremmed for tanken, bare det gjøres bredt og ordentlig, innrømmer Sand overfor Avisenes nyhetsbyrå (ANB) - og antyder et det tidligst vil kunne skje i forbindelse med finalen i 2004.

TVE har ifølge hovedstadsavisen El País håvet inn 24 millioner euro -



eller om lag 182 millioner kroner, blant annet på økte reklameinntekter som følge av suksessen til "Operación Triunfo". Artistene har vunnet biler, fått platekontrakter, og noen av dem er blitt millionærer. -Spania er et stort land, og vi kommer naturligvis ikke få slike inntekter her i Norge. Men noe kunne det blitt for NRK,

via telefoninnringning, SMS-tjenester og lignende, mener Sand, som kunne lagt til at TVE tjente nesten 20 millioner kroner bare på telefonavstemming.

Renere vann

EU har bestemt at alle land må rense alt vannutslipp innen 2005. Dette skaper problemer for Andalucía som nå bare renser 1/3 av vannet før det slippes i havet.

Denne sydligste regionen får det travelt de neste fire årene. I dag er det nemlig bare 225 av fylkets 800 kommuner som har renseanlegg. Totalt er det planlagt 225 nye anlegg, men myndighetene tror ikke at de klarer å overholde fristen. De regner med at det vil ta ti år før målet er nådd.

Prosjektene er kostnadsberegnet til i underkant av 1 milliard Euro, ca 7,6 milliarder norske kroner.

best på Spania

www.spaniaguiden.no

Romantic, quiet farmhouses with large plots and 2nd-hand-bungalows, 40km around Águilas in Murcia.

Farmhouse Nr.202 "Vistamonte", 120.000 m2, house 70 m2, fully reformed in rustic style, beaches of Águilas 20 km, Water, Generator, 125.500€

Offer Nr. 205" Villa Los Arcos", 300 m to beach of Calabardina House 100 m2, Plot 450 m2, Garage, Terrace, built in 89, 188.500€

Nr. 203 "Los Oleandros" Investment for big family or friends: Nice Villa and 3 apartments, Pool, Garden 13.000m2, fenced, 25km to Beaches of Águilas, Alltogether: 276.000€

Karina Müller Inmobiliaria - C/ de la Paz, 6 1ºA - 30880 Águilas (Murcia)
Telefon 968 446 663 - Mobile 646 298 509

TJEN PENGER PÅ DIN SPANIABOLIG NÅR DU IKKE BRUKER DEN SELV !

Utleieboliger fra Denia til Torrevieja. Kontakt oss for et uforpliktende estimat på utleie av DIN eiendom!

Eiendomsservice og tjenester fra Calpe til Alicante.

Vi tar service på alvor!

Vi har leietakere i kø for alle typer boliger.

KONTAKT OSS FOR Utleie !

LEI AV Å BÆRE VANN ?

Nyhet ! Elektronisk kalkfjerner

Vannet passerer et tredelt rensesystem, som leverer drikkevann av ypperste klasse. Her forsvinner bl.a. klor og klormak fra vannet. I tillegg absorberes en rekke andre skadelige organiske kjemikalier. Oppløste metaller, bl.a. syreløselig aluminium, stopper også i filteret. Testing har vist at spor av plantevernmidler forsvinner i filteret. Testet av Næringsmiddeltilsynet, godkjent av Nemko. I tillegg er også renseprosessen grundig utprøvd og vurdert av en rekke uavhengige laboratorier over hele verden.

COSTA BLANCA TOTAL SERVICE S.L.

Tlf.: 0034 966 896 370 eller +34 686 938 117
E-post: costablancaserv@terra.es
Besøk våre websider: www.spaniaservice.no

Flere og flere erfarer Costa Blanca’s mange kjeltringer

Mange kriminelle er ute etter lett-tjente penger. Det gjelder å passe på lommebok og verdisaker så ikke du selv blir tyvens neste offer. De kriminelle går etter folkemengder, leiebiler og biler med utenlandske skilter. Fremgangsmåtene kan være ganske så utspekulerte !

Oppfinnsomme tyver på Costa Blanca

Frekt tyveri ved den norske klubben i Alfás del Pi

Solveig Bjune fikk sitt livs sjokk da hun skulle inn på den norske klubben i Alfás del Pi etter å ha vært i banken. Hun ringte på døren nede som vanlig og ventet på svar. I det det durer i låsen på døren kommer det en ung mann og åpner døren for henne. Han holder døren oppe mens han begynner å snakke med henne. Han snakker utydelig. I mellomtiden kommer det en annen mann på samme alder og sammen går de inn mens den ene hele tiden snakker med Fru Bjune.

- Jeg holdt vesken min i høyre hånd. Jeg hadde håndvesken min i vesken. Med venstre hånd tok jeg tak i heisdøren. Jeg merket at en av mennene kom borti meg, og jeg reagerte med si "ååå", og nappe til meg vesken. De fikk ikke tak i håndvesken min, men de fikk tak i den lille pungen som lå nedi vesken. Jeg la merke til han som var tyven, og jeg løp etter ham rundt hjørnet og oppover fortauet. "Stop el hombre!", ropte jeg mens jeg løp. Ingen reaksjon. Og dette gjorde meg nesten mest opprørt. Kan du forstå at ingen reagerte?, spør en arg Solveig Bjune.

- Etter dette skradde tyven tvers

over gaten mot bensinstasjonen der det sannsynligvis var en bil som ventet på ham.

- Jeg hadde lagt pengene i en lomme med glidelås. Med en gang visste jeg ikke hva han hadde tatt, derfor løp jeg etter ham. Jeg var jo egentlig veldig heldig, sier hun lettet.

- Elisabeth Strømsmoen, sekretæren på klubben, ringte til politiet men de kom ikke. De skylte på dårlig bemanning.

Var Solveig Bjune et tilfeldig offer, eller hadde de fulgt henne opp fra banken lenger ned i gata og planlagt det hele.

- Jeg vet ikke om jeg var et tilfeldig offer. Det kan nok godt tenkes at de har funnet ut at på klubben er det mye eldre mennesker, og at det tar litt tid å åpne døren. Jeg tror det er viktig at folk lærer seg ord som "robo" og "robando", slik at de kan gjøre folk i nærheten oppmerksom på hva som er skjedd, forklarer Solveig Bjune.

Var det tryggere her før i tiden?

- Det var mye tryggere tidligere. Vi har jo hatt hus her lenge. Under Franco-tiden låste vi ikke en gang døren. Da bodde vi på Romeral. Vi kunne spaserte på en sti ned til markedet. Det har blitt verre de siste ti årene, og spesielt de siste to. En



venninne som er litt yngre en meg parkerte på parkeringsplassen på Mendoza i Albir for ikke så lenge siden. To menn kom bort til bilen og sa at hun måtte rygge fordi hun hadde parkert feil. Den ene av dem forklarte at hun måtte parkere et annet sted, og i løpet av samtalen tok den andre vesken fra bilen. Har du hørt noe så frekt!, undrer hun.

Spaniaposten har ikke kunnet få bekreftelse eller avkreftelse fra Guardia Civil på om det virkelig er en økning i kriminaliteten. De hevder imidlertid at mange tyverier rett og slett ikke blir anmeldt. Dersom ofrene ikke kan få noen igjen på forsikringen gidder de ikke å ta seg tid til å anmelde saken. På spørsmål om hvorfor de ikke møter opp i tilfeller som dette med Solveig Bjune sier de at det er poengløst så lenge fuglen er fløyet.



Lommetyveri på bar i Albir

Marius Landrø (31) fra Trondheim så på fotballkamp på puben Kasbrane i Albir i forrige uke. Puben var full av Manchester United og Arsenal supportere, og Marius sto midt i lokalet og så

kampen. Jakken sin hadde han i hånden, og han drakk vann. Etter kampen dro Marius hjem til kone og barn. Først når han kom hjem fant han ut at lommeboken som hadde ligget i jakkelommen hans manglet. Etter å ha sperret kortene sine dro Marius sporenstreks tilbake til Kasbrane for å høre om noen hadde funnet en lommebok. Det var det ingen som hadde, og Marius dro videre til Guardia Civil for å anmelde tyveriet. Der fikk han beskjed om å komme tilbake dagen etter. Tyveriet er nå anmeldt.

-Jeg hadde noe over 3 500 euro i lommeboken. Hele reisekassen til familien, kredittkort og førerkort forsvant, sier Marius til Spaniaposten. ■ ■ ■

Vi har fått flere henvendelser fra folk som har opplevd innbrudd i bil, tyveri fra vesker og lommer, spesielt på markedene. Det er mye som tyder på at disse tyveriene ikke er spontane, med snarere kalkulererte og gjennomtenkte. Ofrene er gjerne turister og eldre, og de fleste av ofrene hevder at tyvene er fra Øst-Europa.

Dette kan du gjøre for å gjøre det vanskeligere for tyven:

PA GATEN ELLER MARKEDENE

Ha alltid penger og verdisaker på kroppen, og ikke i vesker. Ikke ha lommeboka i en jakkelomme.

Ikke gå med ryggsekk. Ryggsekker er noe av det enkleste å stjele fra for en tyv.

Pass alltid på å se deg godt rundt hvis du får henvendelser fra fremmede på gaten eller markedene. Prøv å se om det er andre som følger med.

Ikke stopp hvis noen forsøker å stoppe deg. Fortsett å gå, og kryss gjerne gaten eller gjør andre manøvre dersom vedkommende blir innpåsiliten.

Er dere flere, gå alltid så samlet som mulig, og hold kontakt med de du er sammen med hele tiden.

Fordél gjerne pengene du har med deg i forskjellige lommer. På denne måten blir tapet mindre hvis noen skulle klare å ta noe. En annen ting er at når du da først tar opp penger for å betale noe ser det ut som om du har mindre penger enn du egentlig har.

Er du usikker på hva du skal gjøre hvis du får en henvendelse, så rop på noen som er rundt deg.

Hold deg i bevegelse. Det er vanskeligere å stjele fra noen som beveger seg.

I BILEN

Ha alltid dørene på bilen låst når du er ute og kjører, og lukk bare vinduet litt opp hvis noen stopper deg.

Aldri slipp noen inn i bilen.

Aldri gå ut av bilen hvis du ikke skal parkere.

Er du usikker på hva du skal gjøre i en gitt situasjon, så kjør av gårde. Det er bedre å være trygg enn høflig.

Hvis du forlater bilen så ta med deg det som er av verdier. Aldri la vesker eller lignende bli liggende synlig. Eller aller helst: Ikke la noe ligge igjen i bilen i det hele tatt.

HJEMME

Lås alltid dører og lukk vinduer hvis du skal ut.

Er du en av de som går på for eksempel markedet til faste tider så få en nabo til å titte etter eiendommen din, alternativt varier tidene du går ut på. Husk at de fleste innbrudd skjer nettopp når det er marked.

Gjem dine verdisaker på ett for tyven ulogisk sted. Ikke ha noe liggende fremme når du er ute. Innbruddstyver leter alltid etter små ting, slik at de kan spasere vekk fra et åsted med byttet i lommene. Det er svært sjelden de tar store ting som TV-er eller stereoanlegg.

Installer alarm.

PA STRANDEN

Ta med deg så lite som mulig, aller helst bare det du trenger av penger, i tillegg til det du trenger av strandutstyr.

Legg deg i nærheten av noen du synes ser trygge ut, og be disse passe på plassen din hvis du skal bade eller forlate plassen av andre grunner.

Er dere flere på stranden, så la alltid noen være igjen for å passe på.

Disse tipsene er generelle. Det kan alltid oppstå situasjoner der ingen av disse tipsene holder. Det viktigste tipset er derfor: Bruk hodet. Spaniaposten ønsker på ingen måte å en skape kronisk redsel, eller mistenksomhet ovenfor alt og alle. Vi ønsker imidlertid å spre kunnskap om den kriminaliteten som eksisterer på Costa Blanca, og for øvrig andre steder der du måtte ferdes, slik at du kan ha en tryggere tilværelse.

Hvordan opererer tyvene? Noen velbrukte metoder:

Den nysgjerrige turist

Du er ute og kjører, og får plutselig øye på en pike som rekker ut hånden etter hjelp. Ivrig som du er for å hjelpe dine medsøstre stopper du for å høre hva det er. Det første hun spør om er om du snakker engelsk. Hjelpsom som du er sier du "Yes, I do". Så begynner hun på dårlig engelsk å be om en veibeskrivelse til et eller annet sted. Hun snakker utydelig og ganske lavt slik at du må lene deg litt ut av vinduet for å høre hva hun sier. Du føler at et eller annet er galt. Hvorfor stopper hun en bil for å spørre om veien når det er folk i gatene hun kan spørre? Hvorfor nærmest tvinger hun meg ut av vinduet ved å snakke så lavt og utydelig? I mellomtiden blir døren på passasjersiden forsiktig åpnet. En hånd strekker seg inn, og vips! Vesken din er borte.

Den elskverdige bilutleiehjelperen

Du ankommer flyplassen med din familie. Reisen er godt planlagt og du har naturligvis bestilt bil på forhånd. Du skal hente bilen, og henvender deg hos utleiebyrået. Der får du utlevert nøkler til bilen og får beskjed om hvor den står. På vei bort til bilen blir du møtt av en elskverdig representant for utleiebyrået, og han tilbyr seg å hjelpe dere. Du gir ham nøkkelen. Han tar myndig tak i bagasjetralen deres, og viser vei til bilen. Vel fremme åpner han bagasjerommet og begynner å stable bagasjen inn i bilen. Han løfter din kones veske inn i baksetet på bilen, og tar selv plass i førersetet for å forklare deg hvordan bilen virker. Du kjenner et stikk av urolighet. Han sitter i bilen med alt dere har med dere, og nøkkelen står i tenningen. Du tvinger deg selv til å slappe av, han

jobber jo tross alt for utleiebyrået. Med overbevisende rutine forklarer han deg bilens funksjoner mens han starter motoren. Du skotter urolig mot vesken i baksetet, og tenker at du gjerne ville hatt litt mer kontroll over situasjonen. Du trenger ikke denne opplæringen; du har jo tross alt kjørt bil før. Du tar et skritt mot bilen. Han åpner vinduet samtidig med at han lukker døren. Han skal bare rygge ut for dere. Noe er galt, tenker du, og det er bare din gode oppdragelse som hindrer deg i å stille deg foran bilen slik at du sperrer den. Han rygger rolig ut. Du ser ikke lenger ansiktet hans. Han har trukket ned hodet og bøyd det fremover slik at du ikke lenger kan se trekkene hans. Virkeligheten går opp for deg i det du ser leiebilen forsvinne rundt hjørnet med alt dere har.

Dyster EØS melding fra regjeringen

Flere av intensjonene i EØS-avtalen er ikke oppfylt, og den fungerer derfor ikke etter intensjonen. Avtalens betydning vil også svekkes sterkt i tiden fremover på områder som for Norge er av strategisk betydning.

Dette er hovedbudskapet i Regjeringens EØS-melding som ble offentliggjort i forrige uke.

Meldingen beskriver de økende problemer Norge opplever i forhold til EU, og er full av eksempler på en avtale som er blitt gradvis svekket siden 1994.

Regjeringen har begrenset tro på sin egen strategi for å øke norsk innflytelse på utformingen av EØS-regelverk. I meldingen heter det at økte ressurser nok kan bedre nasjonal oppfølging av EØS-saker, men det er "ikke sikkert det vil gi økt innflytelse."

Dette er noen av områdene EØS-

avtalen ikke fungerer som forutsatt: EØS-avtalen forutsetter fortløpende samråd mellom EFTA og EU i beslutningsfasen: "Erfaringene ... tyder på at det ikke finner sted noen kontinuerlig samrådsprosess før EU fatter sine vedtak ... slik EFTA-landene la til grunn før avtalen trådte i kraft", heter det meldingen.

Norske råd og innspill, de få ganger de kommer, betyr lite for EU:

"Det er vanskelig å påvise at skriftlige EFTA-kommentarer har spilt noen nevneverdig rolle i EUs beslutningsprosess".

Ifølge EØS-avtalen skal EU-kommisjonen oversende forslag til

regelverk til EFTA-landene i EØS (Norge, Island og Liechtenstein) samtidig som de sendes til EU-landene.

"I praksis er det ikke etablert noen rutiner for slik oversendelse", fastslår Regjeringen.

Norge får ikke innsyn i hvordan saker som berører oss blir vurdert av medlemslandene:

"Norge har ... ikke tilgang til møtereferatene.... som til enhver tid viser hvilke forhandlingsposisjoner de enkelte medlemslandene har og hvor saken står i beslutningsprosessen", heter det i meldingen.

Norges EU-delegasjon må ofte skaffe sakspapirer gjennom uof-

fisielle kontakter, eller via åpne kilder som Internett.

I strid med forutsetningene for EØS-avtalen får ikke norske eksperter delta i ekspertmøtene i EU-kommisjonen på lik linje med EU-kolleger. De som deltar, blir ofte sittende alene, adskilt fra de andre, og får som regel ordet til slutt.

I de betydningsfulle forvaltningskomiteene stenges norske representanter ute fra de formelle deler av møtene.

EU er i mindre grad enn før interessert i å delta i møter med arbeidsgruppene på EFTA-siden når nytt regelverk drøftes ■■■



Gir etter for EU gang på gang

Norge har gitt etter i praktisk talt alle saker av betydning i møte med EU og EØS-systemet. Det fremgår av EØS-meldingen. Her er noen av de viktigste sakene:

FISK: Norge ønsket å forbedre handelsreglene for å bedre markedsadgangen.

Resultat: EU avslo forbedring, og har i stedet strammet inn på reglene for transit av fisk gjennom Norge. Norske lakseprodusenter risikerer nå straffetoll.

GASS: Norge kjempet i årevis mot gassmarkedsdirektivet som svekker nasjonal kontroll med sektoren.

Resultat: Norge vant ikke frem, og godtok i fjor direktivet.

LANDBRUK: En ferdigforhandlet avtale med EU-kommisjonen om reduserte tollsatser på bearbejdede landbruksvarer ble satt til side fordi Sverige var misfornøyd.

Resultat: Norge måtte i fjor bøye av og godta økt konkurranse på det norske hjemmemarkedet.

BETALING TIL EU: EØS-avtalens ordning om at Norge skal bidra med 200 millioner kroner til underutviklede strøk i EU, skulle avvikles i 1998. Men Spania krevde fortsatte bidrag.

Resultat: Norge måtte i 2000 forplikte seg til å fortsette innbetalingene. Pris: 930 millioner kroner.

FORNYET EØS-AVTALE: Norge og Island vil i forbindelse med EU-utvidelsen oppdatere EØS-avtalen med nye samarbeidsområder, som miljøvern, sosiale spørsmål og menneskerettigheter.

Resultat: EU sier nei til endringer i EØS før etter utvidelsen, ventelig om 4-6 år. I alt 3988 EU-rettsaker er innarbeidet i EØS-avtalen siden den trådte i kraft i 1994. Norge har ikke sagt nei til en eneste.

Finaleklar i Champions League



GLAD GUTT: Raúl scorer i skjebnekampen mot Barcelona og dedikerer som alltid scoringen til sin kone.

Real Madrid lukter nytt trofé

-Trofeer og historie fører deg ikke til finale, sa Jorge Valdano, Real Madrids sportsdirektør, forut for madrilienernes kamp mot Schalke 04 i årets Champions League.

For Madrid vekker byen Glasgow minner. Det var nettopp her de vant deres femte

tittel på rad i finalen mange betrakter som den beste noen sinne. Real Madrid knuste Eintracht Frankfurt

7 - 3 i Glasgow i 1960.

ETTER 3 -1 sammenlagt mot Barcelona jager de sin niende seier i lagets tolvte finale. En visitt til lagets troférom avslører det som er Europas beste lag gjennom tidenes hovedgjefte, nemlig å samle på edelt metall. Hardnakkede fans påstår sågar at det som er lagets virkelige storhet ikke ligger i antall troféer, men i vissheten om at de kommer til å fortsette å vinne dem.

HISTORIEN TIL Bayern Leverkusen kan vanskelig bli mer forskjellig. Klubben har ingen nasjonale titler, og hjemmebanen deres BayArena er bare en tredjedel av størrelsen på

Real Madrids Bernabéu. Laget er i sin første Champions League, og spillerne kommer til å gi alt for å kunne plassere et trofé ved siden av den de har fra UEFA cupen i 1988 da de faktisk slo et annet spansk lag, nemlig Espanyol.

DE SOM HAR fullt det tyske lagets sesong er imidlertid ikke så sikre på spansk seier. Bayer Leverkusen har aldri vært nærmere seier i egen liga, cupen og Champions League. Jorge Valdano er i hvert fall usikker.

-Dette er et lag vi har all grunn til å frykte. Bayer Leverkusen er sannsynligvis det beste formlaget i Europa akkurat nå, og vi har en veldig respekt for dem, sier han.

PA REAL MADRIDs siste kamp mot Barcelona var det tyske lagets trener Klaus Toppmöller på tribunen. Han ble pepet ut av hissig madriliener mens han fant sin plass, og han ble smertelig klar over at banens beste spiller, Raúl, kan bli en formidabel motstander for laget hans i finalen.

Barcelona hadde riktignok 60% ballbesittelse, men Madrid hadde dobbelt så mange skudd på mål. Mens Toppmöller funderer på hvor-

dan han skal stoppe Raúl, er Real Madrids trener Del Bosque bekymret over Luis Figos manglende form. I følge Valdano sliter Figo fremdeles med en gammel ankelskade. -Men Figo er Figo, akkurat som en Picasso er en Picasso, sier han.

HVA ENN Figos tilstand er så kan kampen i Glasgow 15. mai bli en svært så underholdende forestilling.

Valencia og Carew spanske mestere

Malaga (NTB): John Carew spilte de siste 11 minuttene da Valencia slo Malaga 2-0 forrige søndag og ble spansk seriemester for første gang siden 1971.

Roberto Ayala og Fabio Aurelio scoret i 1. omgang hvert sitt mål med ti minutters mellomrom. Det holdt til seier, og foran den siste runden er det ingen som kan ta igjen Valentias forsprang på seks poeng. John Carew har hatt en vanskelig sesong med lite spilletid for Valencia, men fikk være med på festen de siste minuttene av den avgjørende kampen mot Malaga.

Du finner oss i Altea over gangbroen ved rådhuset !

Optica PASSARELLA

Spør etter garanti for tilpasning og skader
Brilleglass + innfatning - 10%

Personlig justering av progressive brilleglass

- **ESSILOR** : Varilux Panamic
- **RODENSTOCK** : Multigressiv, Life 2
- **ZEISS** : Gradal Individual, Top Gradal

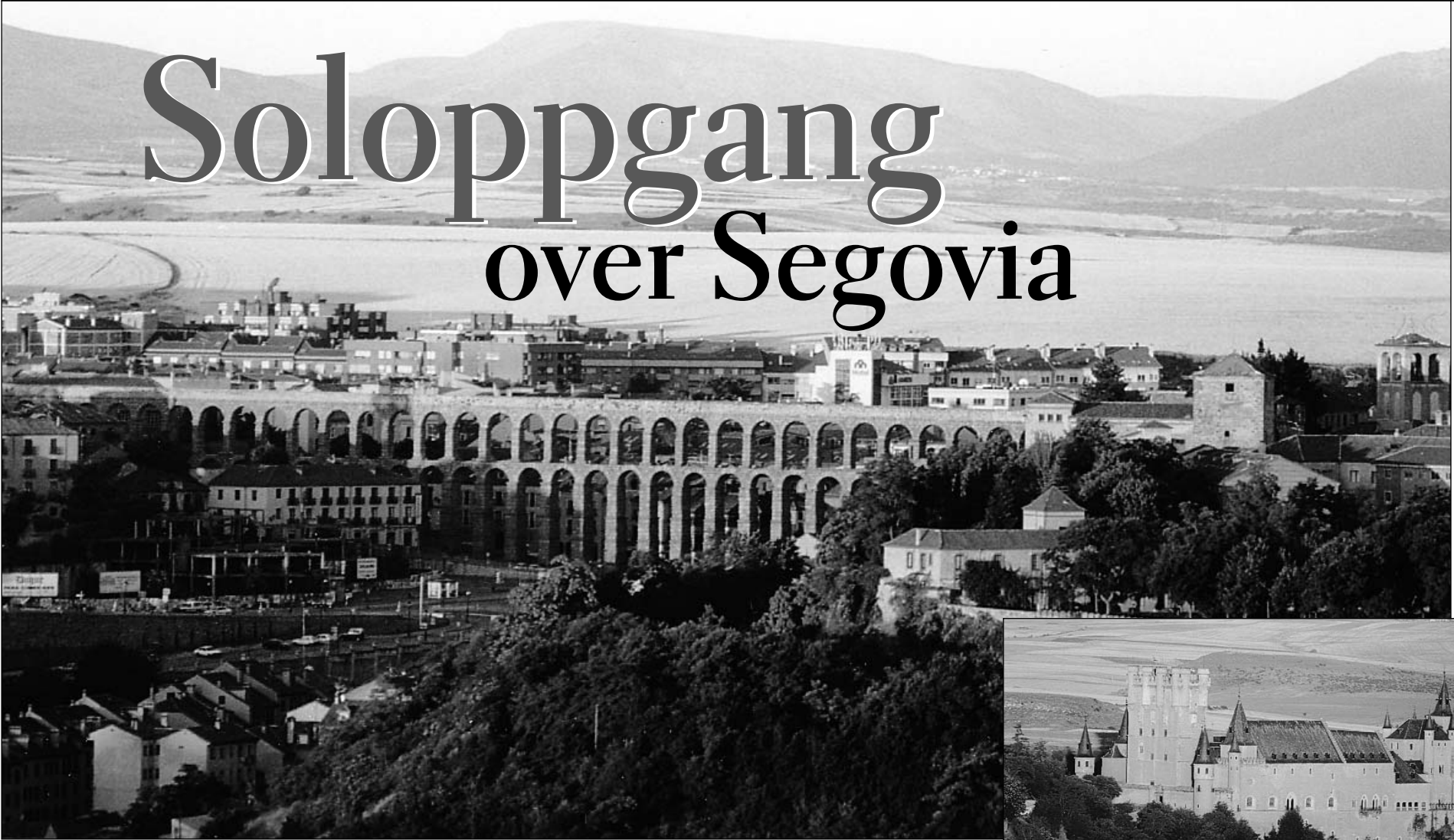
Når det gjelder dine **øyne** lønner det seg å få **gode råd** !



Tapó de la Llínea 4 • 03590 Altea • Tel. 965 841 632 • E-mail: opticapassarella@ctv.es

Vi snakker engelsk !

Soloppgang over Segovia



FJELLSTØTT I 2000 ÅR:

Et av Segovias mest kjente landemerker er akvedukten som krysser byen.



INSPIRERTE DISNEY: Borgen Alcazár med sine karakteristiske tårn er modellen Disney brukte for sitt eventyrslott og senere også for slottet i Disneyland

Byer forandrer seg alltid etter flere besøk. Man venns til de store byggene og attraksjonene, og begynner etter hvert å lete etter de mindre tingene. De små kafeene og barene som turistene kanskje ennå ikke har oppdaget, og som man føler blir ens egne hemmeligheter. De trange bakgatene med sine underlige, blomsterpyd-

er intim, og man får nesten en følelse av småby der man sitter på en av plazaens mange kafeer. Segovianerne elsker sin plaza. Her møtes de for å prate og drikke, og kanskje nyte en tapa eller to, og også for å følge med på storkenes svevende flukt og underlige landinger. For det er virkelig mye stork her. Himmelen er full av dem,

Første gang vi besøkte Segovia ble vi overveldet av den arkitektoniske rikdommen, og de storslagne byggverkene.

Den romerske akvedukten syntes å strekke seg like inn i himmelen, og den vakre borgen Alcazár var som tatt rett ut av et eventyr. Assosiasjonen er kanskje ikke så underlig; borgen har blitt brukt som modell av Walt Disney, og det er faktisk reist en kopi av Alcazár i California.

ede hus der bare byens egne borgere ferdes. Og ikke minste borgernes egen gjøren og laden der de i timevis sitter på Plaza Mayor og spiser og drikker og snakker gestikulerende til hverandre.

GAMLEBYEN I SEGOVIA ligger på en klippe som er nærmest formet som et stort skip. I baugen ligger Alcazár, og på skipets sider renner elvene Rio Eresma og Rio Glamores. Den stolte akvedukten danner kjølvannet. Vi gikk fra den nedre delen der akvedukten slutter og oppover mot gamlebyen med Plaza Mayor, katedralen og Alcazár. Kronglete gater førte oss oppover mellom gamle hus i gylden sandsten. Fra tid til annen kunne vi se utover de enorme slettene som danner mesteparten av landskapet i Castilla y Leon. Ferden førte oss først til Plaza Mayor. Denne plazaen er på ingen måte like storslagen som den i Salamanca, eller så pulserende som den i Valencia. Den

og på katedralen er hvert eneste spir bolig for en av disse store fuglene. Og det er underholdende å se på. De er nesten som klovner der de sirkler og sikter seg inn mot et spir eller et takhjørne for å lande. Noen ganger klarer de det mens andre ganger har de enten for stor eller for liten fart, og ramler ned. Med tunge vingslag kommer de seg opp i luften igjen for å begynne på nytt med et nytt landingsforsøk.

PLAZA MAYOR flankeres av en av Segovias perler. Katedralen fra 1500 tallet er merkelig nok bygget i gotisk stil. På denne tiden var renesanse arkitektur på sitt mest populære, og de gotiske linjene og spissbuene ble regnet som avleggs. Katedralen er svært vakker med sine balustrader og spir, og sin gylne farge. Det første man blir slått av når man går inn i katedralen er hvor luftig og myk den er i linjene. Kanskje det er den gylne loden i veggene som spiller oss et puss,

men den virker mindre streng og hard en de fleste store kirker. Fra katedralen kan man spasere rolig videre mot baugen på skipet. Ta gjerne den lange veien som fører deg forbi den vakre kirken San Estaban, og gjennom de mange kronglete, gamle gatene med sine små kapeller.

ALCAZÁR ER EN underlig bygning. Ved første øyekast minner den om det bayerske Neuschwanstein, eller et av de andre prøyssiske slottene fra siste halvdel av forrige århundre. Borgen er imidlertid eldre enn som så. Den ble påbegynt på 1400 tallet, men har blitt påbygd og ombygd flere ganger etterpå. De karakteristiske heksehattene på tårnene ble bygget av Felipe II. Hele Alcazár ble imidlertid brent nesten til grunnen i 1862, og ble gjenreist i en noe mer svulstig stil. Ikke reis fra Segovia uten å ha klatret opp i Torren de Juan II og sett den fantastiske utsikten.

DET SOM HAR fascinert oss mest ved Segovia er imidlertid ikke å finne i gamlebyen. Like utenfor Segovia ligger den lille kirken Capilla de la Vera Cruz, kapellet av det Sanne Kors. Denne lille tolvkantede kirken skal være bygget av tempelriddere på 1200 tallet etter modell av Den hellige Gravs Kirke i Jerusalem, og skal etter sigende huse en flis av Jesu

kors. Inne i kirken, under trappen til tårnet er det et lite kammer. Her skal relikviet ha blitt oppbevart under streng bevoktning av tempelriddere. Vi reiste dit for å ta relikviet i nærmere øyesyn, men fikk beskjed om at det var blitt flyttet til nabobyen Zamarramala, og at det bare ble vist frem til publikum i påsken. Den gamle damen som ga oss denne informasjonen snakket om relikviet som om det skulle ha vært den selvfølgeligste ting. Etter denne reisen undersøkte vi mer om Tempelridderordenen og deres deltagelse i korstogene i Det hellige Land. Og bekreftelsen fikk vi. Tempelridderne var faktisk i besittelse av et trestykke fra Jesu kors så lenge som de holdt ut muslimenes beleiring av Jerusalem. Hva som skjedde med relikviet etter at de ble jaget fra byen i 1192 har vi ikke klart å finne ut. Kanskje det ble sendt til et trygt sted på Spanias høysletter under streng bevoktning av innbitte Tempelriddere? ■■■



FAKTA

SEGOVIA var kjent allerede under de tidlige faser av den romerske okkupasjonen. Byen var en viktig utpost, og et strategisk viktig punkt for romernes aktiviteter på den kastilianske høysletten. Byen ble en viktig handelsby under maurerne, og var et industrielt midtpunkt. Hovedsakelig besto industrien av ullproduksjon. På 1400 tallet var populasjonen på over 60 000. I dag er den på 58 000.

SEVERDIGHETER AKVEDUKTEN

Denne akvedukten ble bygget av Trajan i det første århundre etter Kristus. Akvedukten er laget utelukkende av stein. Det er ikke mørtel eller noe annet bindemiddel i konstruksjonen. Bygningen er den fineste og best bevarte i sitt slag i Spania, og er funksjonabel den dag i dag. Akvedukten spenner 728 meter og er på det høyeste 28 meter over gatelegemet.

KATEDRALEN

Bygget over en tidligere kirke som ble ødelagt under borgeropprøret i 1511.

ALCAZÁR

Denne borgen er det mest iøynefallende i Segovia der den pryder baugen på den skipsformede knausen byen ligger på. Bygget på 1400 tallet og ombygget flere ganger. Tilintetgjort i en brann i 1862, og måysommelig bygget opp igjen, dog i en noe mer moderne stil.

Endelig gode treningsforhold året rundt

Nytt og moderne idrettsanlegg i La Nucía

La Nucía vil få et nytt kommunalt idrettsanlegg som ferdigstilles i løpet av 2003. Det oppvarmede bassenget blir hovedattraksjonen i anlegget som skal kalles "Camilo Cano".



VIRTUELT INNGANGSPARTI: Slik regner man med at den nye idrettshallen i La Nucia vil se ut.

Under lanseringen av prosjektet ble det vist en virtuell fremstilling av hvordan de nye anleggene vil bli seende ut, med en hall, en innendørs 7-manns fotballbane med kunstgress, en fotballbane og det nevnte oppvarmede bassenget.

- Kommunen vår har alltid hatt gode utøvere i flere grener, men disse har ofte måttet reise ut av kommunen for å få trent. Det har til og med vært lag som ikke har kunnet rykke opp i divisjonene på

grunn av de manglende anlegg. For de vanlig brukerne har det vært et problem at de ikke har kunnet drive idrett vinterstid. Derfor vil kommunen legge alt til rette for at alle typer brukere skal få et godt tilbudt, uttaler ordfører i La Nucía Bernabé Cano.

Den totale prislapp på denne storsatsningen er på hele 7.808.096 euro. Det har vært behov for å kjøpe hele 30.000 m2 med land for å kunne gjennomføre utbygningen, men nå ligger alt til rette for at La Nucía skal få et attraktivt flerbruksanlegg, med lett adkomst. Første fase av prosjektet er bygging av et oppvarmet basseng, med alle moderne fasiliteter. Utbygningen vil også gi flere kontorer for de forskjellige idrettslag og forbund, treningscenter, kafeteria, flerbukssaler, fotballbane (gress), tribuner, garderober, paddel baner, tennisbaner, 7-manns fotballbane med kunstgress, og en stor hall.

Alt dette vil gjøre at La Nucía kommune vil få de beste idrettsanlegg i hele Comunidad Valenciana. Alle fasiliteter som anlegget vil ha vil kunne benyttes både av amatører og profesjonelle og mosjonister i alle aldersgrupper. I tillegg til at kom-

munens innbyggere vil kunne glede seg stort over dette flotte tilbudet, vil anleggene også tiltrekke seg turister som ønsker å nyte godt av de flotte anleggene.

LA NUCÍA MED STORT BYGGEUDSJETT
La Nucía kommune har i år 2002 et budsjett på 27 millioner euro for forskjellige prosjekter. Dette er en økning på hele 60.5% i forhold til i fjor.

La Nucía ordfører Bernabé Cano (PP) uttaler at hele 73% av budsjettet skal investeres i utbygninger som vil gå til sosiale formål og at antall arbeidsplasser i kommunen vil øke. "For hver euro investert, skal 73% brukes for at innbyggerne i kommunen vår skal kunne glede seg over et bedre sentrum i byen og i urbanisasjonene, samt et bedre miljø. De viktigste prosjektene er utvidelse av de

kommunale sportsanleggene, og det skal blant annet bygges et innendørsbasseng. I gamlebyen i La Nucía, på Avenida Carretera, Plaza de la Biblioteca og parkeringsplassen Porvilla skal det gjøres forskjellige utbedringer. Også påbegynte utbedringer i forskjellige urbanisasjoner skal fullføres.

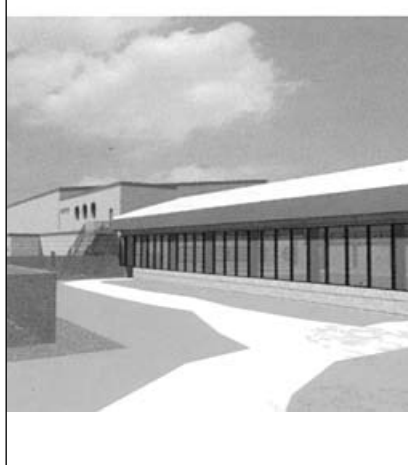
I 1999 startet utbygningen av det kommunale renovasjonsnett, og i år skal dette ferdigstilles.

Det skal i år satses på flere store prosjekter innen sosial og velferd. Det skal bygges et gamlehjem,

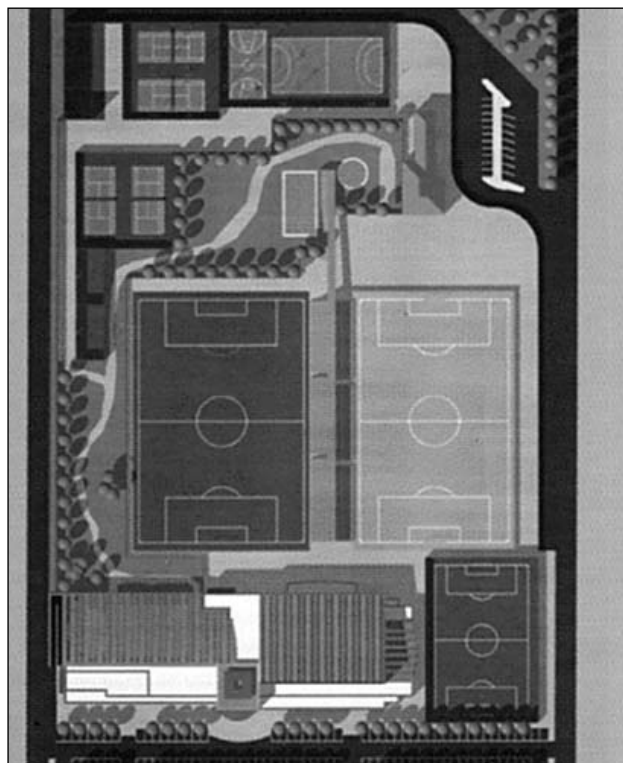
tilsynsboliger, dagsenter og ungdomssenter.

Storsatsningen på industriområdet utenfor byen er i ferd med å avsluttes og for å minske arbeidsløsheten er det satt i gang flere såkalte arbeids-workshops.

Arbeide som allerede har startet opp er parkeringshuset Porvilla med 350 parkeringsplasser og det fremtidige kulturhuset som blir beliggende på tomten ved siden av fabrikk til Congost, utbedringen av Avenida Carretera, utbedringen av sentrum og la Plaza de la Biblioteca. ■■■



FORHÅNDSVISNING: Det nye idrettsanlegget i La Nucia slik det ser ut på arkitektens datamaskin.



VIRTUELT INNGANGSPARTI: Oversiktsbildet viser alle de planlagte fotballbaner, basketballbaner, tennisbaner, svømmebasseng o.s.v.

Se våre websider: www.cbh.costablanca.no



Handtverksservice S.L.

Dører & vinduer fra norske:



NorDan®

Kjøkken og bad fra danske:



Norsk-Spansk håndverkskvalitet

- Møbelmontering
- Service og vedlikehold
- Tilsyn av eiendommer
- Air condition m/kulde og varme

24 TIMERS SERVICE
Innbrudd
Glasskader
Låser

Alarmer fra:



Klimaanlegg fra:



Urb. Residence Park
03580 Alfas del Pi
Alicante

Tel/fax: +34 966 860 679
Mob: +34 646 951 365
e-mail: cbh@costablanca.no
web: www.cbh.costablanca.no



Valor Roma - Selger

Tlf 902 190 364 info@netvector.info

PC Spesialisert Tekniker & Internet-leverandør

ADSL, Modem/ISDN oppkobling til internett

Hardware / Software Teknisk assistanse (W9x, W2000, Mac)
Nettverkløsninger og vedlikehold
PC'er - Skrivere - Kontorrekvisita

NETVECTOR

C/Berberes 12, 3-B
Villajoyosa

Tlf: 902 190 364
Fax: 966 860 298

NETECTOR i Alfas

Mercandia
Avda. Carbonera, S/N
Alfas del Pi

Tlf: 965 887 804
Fax: 965 889 501



Spansk-Norsk
Handelskammer
medlem

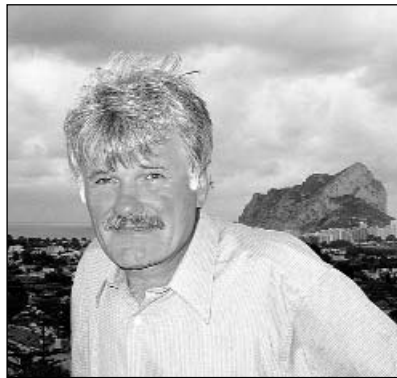
Dean flyttet til Costa Blanca for å bygge hus



EKTE VARE: Ingen tvil om råmaterialet i dette huset. Tømmeret er importert fra Canada.

Bygger spanske trehus

Tradisjonelt har europeere søkt mot Amerika for søke lykken. Med Dean Garnett er det imidlertid omvent. Canadieren har reist motsatt vei, og befinner seg nå på Costa Blanca. Med seg har han hammer og spiker. Han skal lage trehus i landet som kanskje mer enn noe annet land er kjent for sine vakre hus i stein og mur.



Vi kan reise et hvilket som helst trehus på fem måneder, sier Dean stolt. -Det garanterer vi.

Vi skal på befaring på et hus som Dean har bygget i Calpe. Han har allerede fortalt oss om dette huset, og hvordan det er umulig å se at det er laget nesten utelukkende av tre. Men han lurte ikke oss. Vi er nordmenn, og vi kjenner igjen et trehus når vi ser et!

Vi svinger opp foran eiendommen, og vi tror ikke våre egne øyne. Der står det en diger murvilla, bare at den er laget i tre! Vi må ta dette nærmere i øyesyn. Og det er faktisk tre. Man hører det når man banker på veggene med neven. Det er en ørliten resonans som avslører at det er tre. Men inne må det da gå an å se at det er tre, tenker vi mens vi går inn i det store huset. Men det ferdige resultatet inne er også akkurat som mur. Det er ikke mulig å se forskjell. På gulvet ligger det flis, og på veggene er det puss, akkurat som på et murhus.

-Gulv vegger og tak er laget av tre-

flis som er limt sammen. Disse treplatene er hardere enn vanlig tre, og er motstandsdyktige mot vann. Reisverket er tømmer. Vi bruker kun kanadisk tre. Det spanske er ikke tørket skikkelig, og vil ha lett for å deformeres etter at det er tatt i bruk. Vårt er helt dødt, forklarer Dean.

PIONÉR

Dean Garnett er en typisk fagmann. Han er ivrig når han forteller oss om sitt virke, og han går ofte så fort og faglig frem at vi må stoppe ham for å rekke å ta notater. Han har den erfarne fagmannens myndige autoritet, og det er umulig å tvile på det han sier, selv når han påstår at trehusene hans er brannsikre. Han elsker å reise, og det er denne rastløsheten som har brakt ham til Spania.

-Jeg er en pionér, smiler han på bredt amerikansk, og i et glimt ser vi selveste John Wayne for oss.

GAMMEL TEKNIKK

Dean Garnett forteller oss at denne teknikken er brukt i Canada i nesten 100 år. Den eneste

forskjellen er at det brukes mye mindre treverk nå enn det ble gjort da.

-Treverket er tørket til 70% av opprinnelig fuktighet. Treverket beveger seg hvis det ikke er tørket såpass. Det må tørke over en lengre periode, og det kan ikke tørkes i ovn, for da forringes kvaliteten, forklarer han

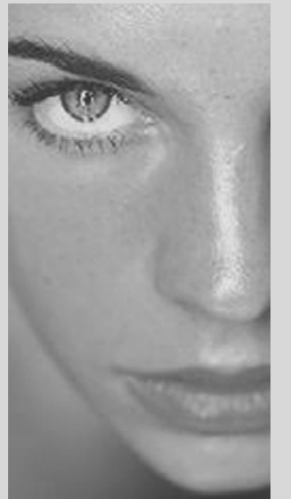
Dean har holdt på med dette i over tretti år, og har bygget 62 slike hus i Spania i de tre årene han har vært her. Han bruker små arbeidslag bestående av fire personer.

-Vi legger opp lagene etter militært mønster, med en sjef, en nestkommanderende og to menige. Dette gir svært fleksible og effektive enheter, forklarer han.

Og han påstår at husene ikke blir dyrere enn de hadde blitt med spansk tømmer, eller mur for den saks skyld

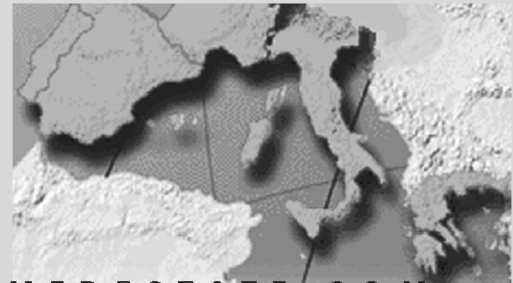
-Husene blir både billigere å tryggere. Tre avgir ikke gasser slik betong gjør. Betong kan ta opp til 10 år å tørke, og i denne perioden kan den bevege seg og sprekke. Husene mine er også isolert på en slik måte at de er både lydtette og

WWW.MEDESTATE.COM



Søker du en bolig på Costa Blanca ?

Du finner boligene fra alle de ledende aktørene på nettsiden:



WWW.MEDESTATE.COM

DIN SKANDINAVISKE RADIO PÅ COSTA BLANCA

VI HAR FLYTTET !

Vi er å høre på:

OCI FM 94,6

Alle hverdager kl. 14.00
Norske og spanske nyheter
Reportasjer og mye
god norsk musikk.

Tlf: 966 864 140

WWW.COSTABLANCARADIO.NET



STASELIG HUS:

Hvem ville gjetet at dette huset for det aller meste er laget av tre, sier Dean Garnett der han poserer stolt på utsiden av sitt siste prosjekt.

brannsikre. Vi kan bygge hus på opptil fire etasjer på denne måten, sier han fornøyd.

DET JAPANSKE EVENTYRET

Det hele startet i Japan. Etter jordskjelvet i Kobe ble 56 000 bygninger helt eller delvis ødelagt. Det ble naturligvis lagt merke til at en treetasjes boligblokk med 44 leiligheter var inntakt. Blokken var bygget i tre på kanadisk manér. Pressen grep tak i fenomenet, og resultatet ble at alle ville ha kanadiske trehus. Og da var det helt naturlig at når myndighetene i Kobe skulle bygge opp byen igjen ville de

vite mer om disse ekstremt solide trehusene. Dean Garnett ble sendt over for å fortelle om teknikken. Han ble i Japan i 2 år, og kan ikke lenger huske hvor mange hus han har bygget på øya.

-Jeg husker de første husene vi bygget. Japanerne var så nøye at jeg nærmest følte meg som en møbelsnekker. Alt skulle være helt perfekt, minnes han.

Men om japanerne er perfektjonister så er de også glade i å rose hvis det er noe de er fornøyd med.

-De kalte meg "The pearl of wooden houses". Å bli kalt for "Perle" er en stor ære i Japan, avslutter Dean.

Solvarme gir komfort og livskvalitet året rundt

Øk verdien på boligen din - gi den gratis oppvarming livet ut !

- Spar strøm
- Aldri mer kalde gulv
- Unngå fukt i huset

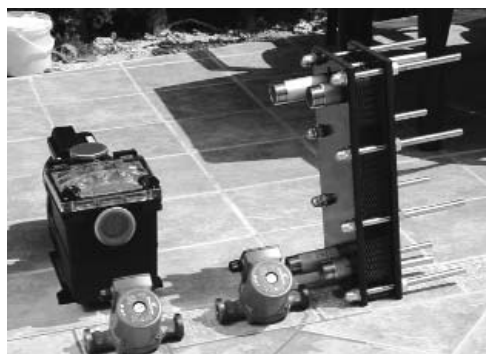


Vi leverer løsninger for:

- Hus & Villa
- Leiligheter
- Kontorer
- Offentlige bygg
- Hotell
- Sentralvarme for hele urbanisasjoner

- Oppvarming av varmtvann for dusj/bad, kjøkken (hele året)
- Oppvarming av boligen i årets 4-5 vintermåneder
- Oppvarming av svømmebasseng

(Dekker 50-100 varmtvannsbehov avhengig av antall solpaneler)



Bildet viser kvalitetskomponenter vi benytter, samt gulvvarme under installering.



Unngå fukt og mugg !

Husene i Spania er "syke". Flertallet av hus rundt middelhavet er "syke" da den høye fuktigheten kryper inn i husene. Vegger og gulv av mur suger til seg fuktighet. Derfor har nesten alle hus mer eller mindre mugg. Mugg er farlig for halsen og personer med allergi merker dette fort.

Med vannbåren gulvvarme forblir huset tørt og mugg unngås !



Solpanel kan også innstalleres i hagen eller annet sted på tomten.



Solpanel kan monteres enkelt på vanlig tak som vist over.



Bildet viser solpanel montert på tak (På Bærums Residencia).

Kom Sol solar tech, s.l.

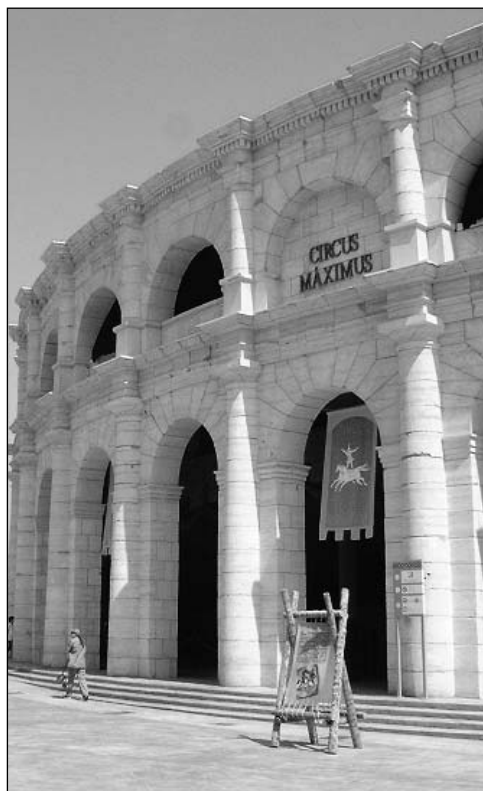
Ring vårt skandinavisk talende personale på tlf: **+34 616 421 085**

Urb. el Faro, Avda. Escandinavia, 63 - Buzon 122 (cc 42), Gran Alacant, ES-03130 Santa Pola (Alicante)
Tel. +34 616 421 085 • Fax +34 966 698 158 • E-mail: ts@komsol.nu • Web: www.komsol.nu • CIF B-53561510



Terra Mitica tilbyr 50% rabatt for Alteas innbyggere

Innbyggere i Altea vil oppnå 50% rabatt på inngangsbilletten til Terra mitica. Billetten koster vanligvis 30 euro men Alteanerne vil altså slippe unna med 15 euro. Dette er en del av Terra Miticas strategi for å få flere av innbyggerne i temaparkens nærområde til å besøke parken oftere. Samtidig som parken på denne måten ønsker å takke de lokale kommuner for den støtte som har blitt gitt til parken. Samme tilbud har også blitt gitt til innbyggere i Benidorm. Rabatten tilbys alle som kan vise frem et identitetskort, pass eller lignende som dokumenterer at man bor i Altea. Men tilbudet gjelder bare frem til 14. Mai.



EUROPA~SOL

EIENDOMSMEGLERE

Hos oss er du i trygge hender !

Tlf: 96 686 57 76

Fax: 96 686 58 06

C/. Manuel de Falla, 2

Edif. Princesa, L-5

Playa del Albir

03581 Alfaz del Pi

e-mail: europasol@europasol.com

Se vårt brede utvalg av boliger: www.europasol.com



2242

Fin leilighet med høy standard i sentrum av Albir

Leilighet på 95m2 med 2 soverom og 2 bad. Leiligheten ligger sentralt og rolig i Albir. Leiligheten har et flott bad med jacuzzi. Marmorgulv. Sentral gass. Perfekt stand. I fellesområdet er det 1 flott basseng og et velstelt hageanlegg. Garasjeplass og lager i underetagen er ink. Pris: 220.871€ 1.678.619 NOK



2267

Nytt hus i Albir m/muligheter

Stort hus på 254kvm i Albir, m muligheter for egen leilighet i 1. etage. 4 soverom og 3 bad. Store, lyse rom med flott utsikt over Albir. Flere terrasser, sentral varme. Hagen er lettstelt og er på 400kvm med eget basseng. 1 km fra sentrum. Pris: 333.561€. 2.600.000 NOK



2545

Meget flott hus i Super La Nucia-N

Huset er på 230 m2 og ligger kun 500 meter fra Super La Nucia-N. Pent opparbeidet hage på 839 kvm med automatisk vanningsanlegg, basseng og barbequeplass. Sentral varme og air-condition. Huset har 4 soverom og 2 bad. Solarium på 20m2. Peis og air-condition i stue. Dobbel Garage. Pris: 360.000€ 2.736.000 NOK



2510

Leiligheter under konstruksjon i Urb. Montahud.

1 roms leiligheter mellom Altea og La-Nucia. Privat hage eller terrasse. Utsikt til Altea. 1 klasses materieler. Air-Condition, parabol og felles basseng med park. Pris: 75.127€, 570.962 NOK



Nytt flott Bungalows prosjekt i San-Rafael.

Bungalowene blir på 197kvm med stor garage i kjeller på 59kvm. Bungalowene har 3 soverom og 2 bad. Sentral varme og pre-installert air-condition. Kjøkken med kokeplater og ovn. Flott felles hage med basseng. God investering. Pris: 175.800€. 1.371.240 NOK



Meget stort turistanlegg skal selges sentralt i Albir.

Det skal bygges et stort appartanlegg sentralt i Albir. Det vil inneholde 21 leiligheter. 7 leiligheter med 1 soverom og 14 leiligheter med 2 soverom. Ferdig om 2 år. Komplet med sentral varme, air-condition, resepsjon, hage og basseng. Flott til utleie. Tomten er på 2335m2 og komplekset blir på 1526m2. Pris: 2.614.403€ 20.000.000 NOK

Kontakt vår norske medarbeider Kjell-Arne !



SPØR VÅR EKSPERT

Konsulentfirmaet Odin Consultores S.L. har eksperter innen eiendom, tomteutvikling, økonomi, finansiering, firma-etablering, regnskap og økonomi. Har du et spørsmål? Send det til red@spaniaposten.com så vil vi svare så godt vi kan. Vi forbeholder oss retten til å trykke spørsmålet (anonymt) og svaret dersom det kan ha generell interesse.

Roma-traktaten fra 1957 etablerte "et felles marked" som et av Europas fremste prioriteter, for å gi økt økonomisk vekst og sterkere bånd mellom det Europeiske folk. EU - protokollen fra 1986 og EU - traktaten fra 1992 var to viktige steg videre, og førte til den Økonomiske og Monetære Union (ØMU).

Det var først 1. januar 1999 Euroen ble innført, og på dette tidspunktet fastsatte medlemslandene i ØMU sine lokale valuta mot Euroen. I Spania var dette beløpet 166,386pts /€. Medlemslandene begynte på dette tidspunktet å innføre en felles penge-politikk. Euroen ble fra nå benyttet i elektroniske transaksjoner og ved børsene i medlemslandene. Hellas innførte bruken av Euro 1. januar 2001.

Landene som bruker Euro som sin offisielle valuta i dag er:

Spania, Italia, Nederland, Tyskland, Portugal, Hellas, Belgia, Østerrike, Frankrike, Irland, Luxemburg og Finland.

FORDELER MED EUROEN

Eurosonen er blitt verdens 2. økonomi, med et samlet bruttonasjonalprodukt på 6.000 milliarder USD, sammenlignet med USAs 9.960 milliarder USD og Japans 4.610 milliarder USD.

Alle som reiser innefor eurosonen vil ha en enklere hverdag, da man slipper å forholde seg til flere valuta samtidig, og man slipper vekslingskostnader.

Næringslivet innen eurosonen har store fordeler med Euroen. Bedriftene slipper å operere med flere valutakonti, og sparere på dette viset vekslingskostnader, samt at regnskap og økonomiske transaksjoner forenkles vesentlig. Det blir enklere for forbruker å sammenligne priser på identiske produkter i hele eurosonen, noe som resulterer i høyere konkurranse bedriftene mellom, som igjen høyst sannsynlig vil resultere i økt produktivitet i næringslivet i hele eurosonen.

For det utenforstående næringslivet med interesser i eurosonen, betyr innføring av Euro besparelser av kostnader. Man har én valutakonti i stedet for opp til tolv forskjellige, og kostnader forbundet med valutaveksling spares. Man får lettere oversikt over eksisterende tilbud fra bedrifter fra hele eurosonen, og en valuta gjør det enklere å sammenligne priser, samtidig som økt intern konkurranse også gagnar det eksterne bedriftene som importerer fra eurosonen. Økt konkurranse berører også utenforstående bedrifter som er sterkt avhengige av å eksportere til eurosonen. Disse bedriftene stiller nå også svakere i forhandlinger i forbindelse med val-

utarisiko. Hvor bedrifter som stod utenfor eurosonen tidligere kunne argumentere med svake og / eller volatile kurser for lokal valuta, er situasjonen i dag snudd, og vil i dag være nødt til å ta større risiko eller kostnadene forbundet med garantier mot valutatap. Dette gjelder også for det norske næringslivet.

DEN FYSISKE EURO

Euroen har nå vært i omlop i fire måneder. I løpet av denne har Euroen blitt noe svekket i forhold til US Dollar (USD), Japanske Yen, Britiske Pund (GBP) og andre valuta. Dette gir næringslivet i eurosonen som eksporterer utenfor sonen, mulighet til høyere inntekt ved å justere opp prisene, eller konkurransefordeler gjennom lavere pris for kjøper. På samme måte er dette ufordelaktig for bedrifter som har en vesentlig andel import av varer.

I denne perioden er det ikke bare Euroen som er blitt svakere. Den Norske Kronen er blitt vesentlig sterkere enn de overnevnte valutaene. Dette har gitt en nesten dramatisk utvikling i forholdet EURO - NOK. La oss se på følgende eksempel:

Den 2. januar i år vekslet vi 1 million kroner i Euro, og fikk utbetalt 124.820,57 Euro (vi tar ikke hensyn til gebyrer). Den 2. januar var offisiell kurs 8,0115 NOK. Videre veksler vi dette beløpet, 124.820,57 Euro, tilbake til Norske Kroner den 30. april, og fikk utbetalt 945.266 NOK. Det er et valutatap på neste 55.000 NOK, eller 5,47%. Snur man det på hodet, ser man at den Norske Kronen er blitt 5,47% sterkere, eller at det er blitt 5,47% billigere å investere i eurosonen. Kronen er i samme periode blitt 5,16% sterkere i forhold til USD

EUROENS INNFLYTTELSE I EIENDOMSMARKEDET

Alt det som er gjennomgått tidligere har stor innvirkning på næringslivet. Men det har også innvirkning på de som eier bolig i Spania, eller har planer om å kjøpe. Skal man selge en bolig i Spania, er kanskje ikke dette det beste tidspunktet å gjøre det på. Spesielt hvis man skal ta med pengene hjem til Norge. La oss se på følgende eksempel:

Per og Åse kjøpte en bolig til 1.000.000,- NOK i januar 2001. På dette tidspunktet var Euroen meget sterk mot den Norske Kronen, oppe i 8,2355. På tidspunktet de kjøpte, var det fortsatt Pesetas som var gyldig mynt i Spania, og prisen for boligen var på dette tidspunktet 20.203.500 pts, eller 121.425,48 □.

Ved siden av dette kom det ca. 10% omkostninger. Totalt kostet boligen dem ca 133.000€. Skal de selge boligen i dag (30. april) må de selge denne for 145.000 for å få tilbake pengene sine. Dette er en verdiøkning på nesten 24.000€, eller nesten 20%, som Per og Åse går glipp av. Jeg har ingen tvil om at de får solgt boligen til denne prisen i dagens marked, men er det verdt det?

Dagens sterke krone gjør det meget attraktivt for nordmenn å kjøpe bolig i Spania nå. Selv om boligprisene har steget også den siste tiden, i motsetning til hva mange tidligere har spådd, har utviklingen i valutaen gjort det til en attraktiv investering på kort sikt. Forutsetter man at boligen fortsatt stiger i verdi, blir det også en attraktiv investering på lang sikt. Og boligmarkedet vil nok fortsette å stige, endog ikke så mye som det gjorde i toppårene 1999 og 2000. Flere studier er gjort, såvell i Norge som i andre Europeiske land, som bekrefter europeernes ønske om å tilbringe deler eller hele året i mer sydlige

Euroens utvikling

Det er gått fire måneder siden Euroen ble en fysisk myntenhet i de 12 landene som har innført den europeiske valutaen. Og i denne perioden har vi alle vært med på å skrive et viktig kapittel i Europas historie. Men hvordan virker så den Europeiske valutaen, hvilke fordeler gir denne den Europeiske Unionen og hvordan berører dette Norge?

Skrrevet av Odin Consultores S.L. for Spaniaposten

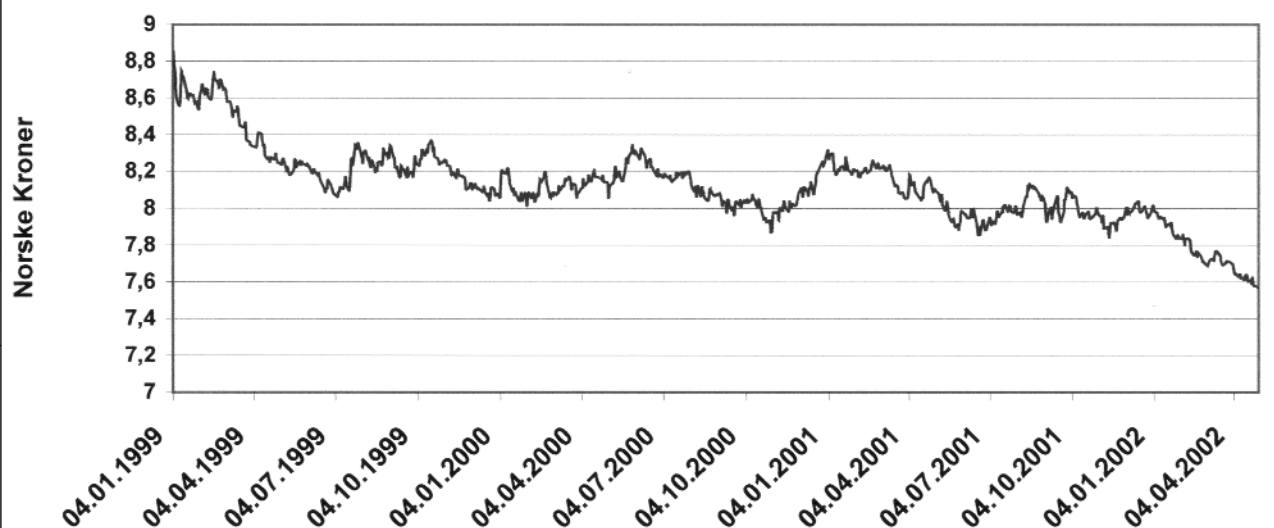
strøk, noe som tilsier stor etterspørsel etter boliger i tiden fremover. Denne etterspørselen vil være innen både eie- og leiemarkedet.

Man kan senke valutarisikoen hvis man ønsker det. Tar man opp vanlige boliglån i spanske banker, noe de mer en gjerne gir til nordboere med høy inntekt, vil valutarisikoen bli lavere, i samme forhold som hvor mye man låner. Går Euroens verdi ned i forhold til kronen, vil verdien på boligen gå ned, men samtidig avdragene. Og går Euroen opp, koster det oss mer i måneden, men boligen er mer verdt. Dette er derfor en grei måte å unngå ekstra

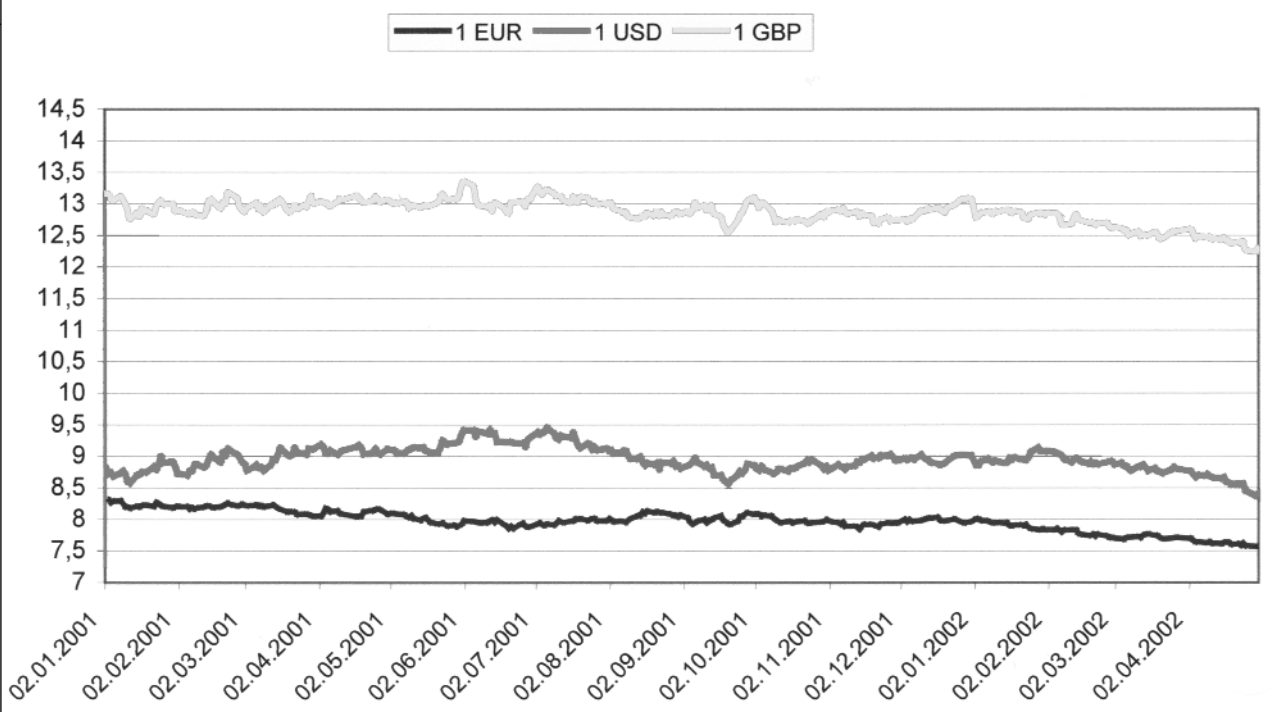
risiko, samtidig som at lave renter i spanske banker gjør det mer interessant å sette pengene sine inn på norsk konto. Og i disse dager får man jo fratrekk for renter også!

Til slutt vil jeg trekke frem at boligens verdistigning eller -tap, valuta, renter, fratrekksrettigheter og alle disse tingene er viktige, men bør ikke være eneste grunn til at en bestemmer seg for å kjøpe bolig i Spania. Lavere levekostnader gir romsligere økonomi uansett. Mer sol og varme gjennom store deler av året gir mer glede og energi til å nyte livet, og dette er nok det viktigste for de fleste som kjøper bolig i Spania.

NOK utvikling mot EUR siden 1/1/1999



Norske Krones utvikling siden 2001



- 320 soldager i året
- Utrolig stort utvalg boliger og prosjekter
- Over 200 nye og brukte
- La din lokale agent hjelpe deg i boligvalget

lev i Spania



MASA
INTERNATIONAL
Smarte folk velger MASA



MASA AGENTER I NORGE:

Nordland, Troms og Finnmark

Adv. Walle og Hind
Tlf. 77 60 18 70

Møre og Romsdal, Romerike, Asker og Bærum

Per Hatlevik / Kristina Bäcklin
Tlf. 22 14 61 78

Hordaland, Buskerud, Follo-Vestby

Morten Langebeck
Tlf. 64 93 58 80

Nord og Sør Trøndelag

Jan Arve Johnsen
Tlf. 75 50 64 26

Øst og Vest Agder, Rogaland

Svein Røisland
Tlf. 38 09 89 64

Team Oslo

Håvard Thelle og Jan Gunnar Fjeldberg
Tlf. 91 55 76 76 / 90 08 77 30

Hedmark og Oppland

Reidar Kristiansen og Håvard Thelle
Tlf. 92 40 17 28 / 91 55 76 76

Telemark og Vestfold

Sverre Syftestad
Tlf. 92 64 44 58

Østfold

Reidar Kristiansen
Tlf. 91 55 49 43

Eneste på Costa Blanca

ISO 9002

med 9002 sertifisering

Hovedagent for MASA i Norge - Inter Invest Eiendom AS - Rozenkrantz gt 23- 0160 Oslo - Tlf. 22 33 15 10 - Fax 22 33 15 12

Over 17.000 solgte boliger, nye og brukte

Albir - Rekkehus under oppføring

- 25 rekkehus
- Høy standard
- Individuell stil
- Mulighet for kjeller (garasje / Leil.)
- Solterrasse m. utsikt
- Varmekabler / Sentralvarme
- Felles basseng

Pris fra 195.000 €
(1.560.000 NOK)

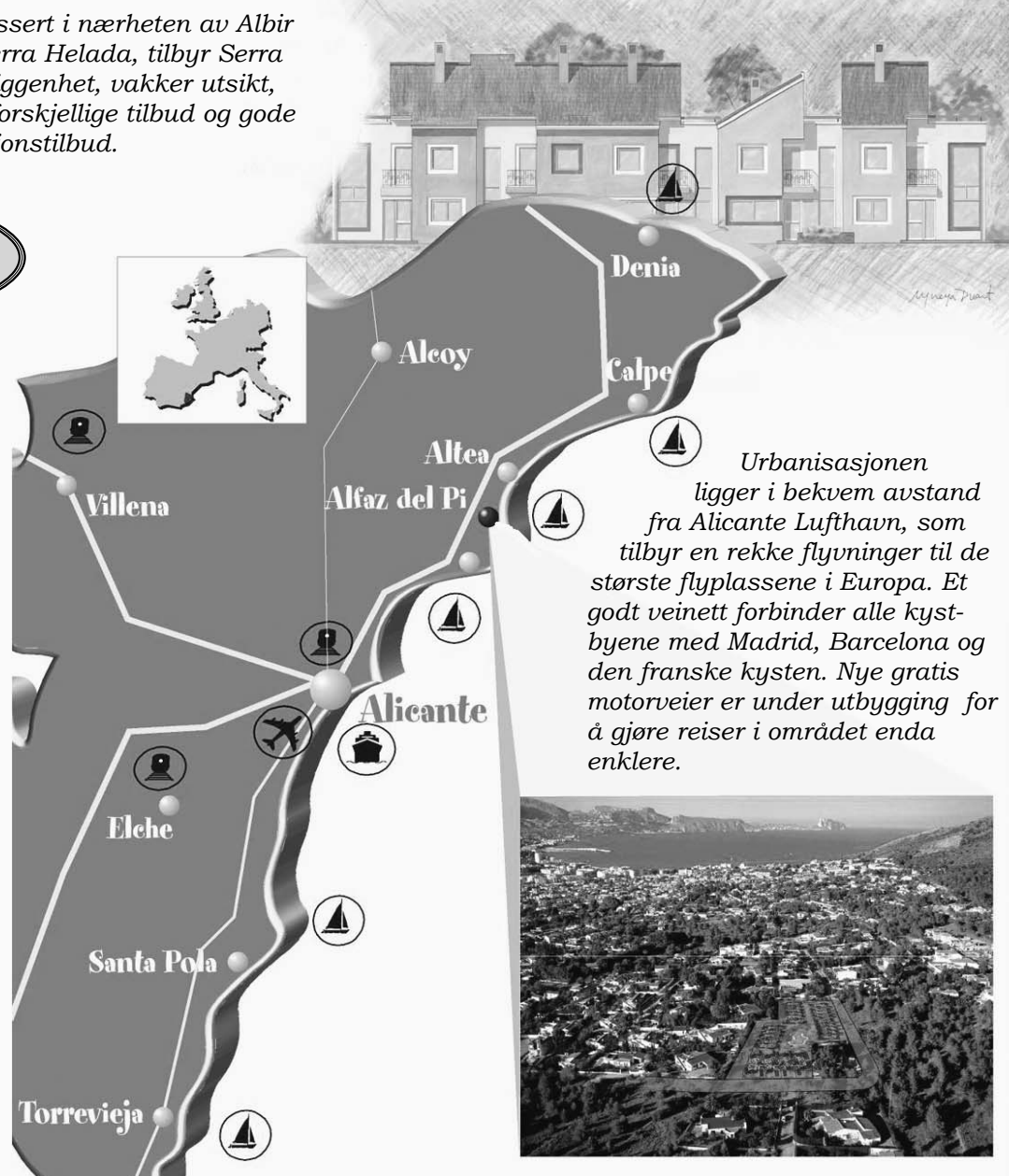
Praktfullt plassert i nærheten av Albir Strand og Sierra Helada, tilbyr Serra Albir flott beliggenhet, vakker utsikt, mengder av forskjellige tilbud og gode kommunikasjonsstilbud.

Kontakt vår norske medarbeider i Alfaz del Pi:
Ana på tlf/fax: (+34) 966 866 432

www.solerinmo.com/serraalbir.htm



SOLER
INMOBILIARIA



Urbanisasjonen ligger i bekvem avstand fra Alicante Lufthavn, som tilbyr en rekke flyvninger til de største flyplassene i Europa. Et godt veinett forbinder alle kystbyene med Madrid, Barcelona og den franske kysten. Nye gratis motorveier er under utbygging for å gjøre reiser i området enda enklere.



Spaniatjenester
www.spaniatjenester.es



Costa Blanca Radio Show vel i havn

Kjempeshow!

Per Ivar Strømsnes har all grunn til å være fornøyd med Premieren på Costa Blanca Radio show 2002. Et nesten fullsatt Casa Cultura i Alfas del Pi vitner om at den norske kontingenten på Costa Blanca er sulteføret på underholdning. "Over all forventning" var kommentaren hans etter showet.

Overkant av 400 tilskuere var møtt frem på Casa Cultura for å overvære det første Costa Blanca Radio show. Etter forfriskende champagne utenfor kulturhuset var det en forventningsfull gjeng med nordmenn som inntok sine plasser i storsalen.

Ekteparet Gunnar Andersen og Anne-Grete Solli ledet det hele, og sto selv for det første nummeret med sangen "Sommer og Sol". Etter å ha mottatt applaus fra et begeistret publikum oppfordret Gunnar publikum til å gi seg selv en applaus. Deretter fulgte "De tre Tenorer" med "På den store Spaniafesten", en noe løssluppen versjon av José Carreras' "Amigos para siempre". Sangen virket vel egentlig som et humoristisk skråblikk på overgangsalderen.

GUNNAR FØLGER opp med god versjon av "Chicago" til stor applaus fra et engasjert publikum, etterfulgt av trubaduren Jack-Louis Bostad. Etter hvert kommer koret Kor Favor på scenen, det vil si kvinnene i Kor Favor. Mennene kom ikke på scenen før litt inn i "Halleluja, I love him so". Deretter sang de "Point of no Return" fra "The Phantom of the Opera". Noe famlende til å begynne med, men allikevel en god generalprøve før konserten de skal ha med musikk fra samme stykke i Busot-grotten senere i mai. Igjen stor applaus fra et tydelig begeistret publikum.

STANDUP-KOMIKEREN Jan Otto Vik fra Telemarks Leikarringlag utgjorde kanskje det morsomste innslaget da ha rakte frem hendene sine og sa: -Disse to hendene har aldri tatt på en dame, selv om de har prøvd

mange ganger!

ELIN TINGSTAD var neste navn på programmet. Med sin mann Erland Dalen på piano sang hun noe hun selv kalte "en Prøysenviser for gjerne jenter". Både hun og mannen er dyktige musikere, og deres nummer var kanskje showets beste.

VIDAR HJELSETS BAIXA STONES er nærmest selvsikre artister på et arrangement som dette. John Lennons "Imagine" og Paul McCartneys "Let it be" ble rutinemessig fremført, og trommeslageren Rune Eriksen viste at han har musikalske talenter utover det å spille trommer. Han og Vidar byttet om på å spille gitar og piano, og Rune imponerte virkelig! Med ledighet og følelse rettferdiggjorde han de to vakre sangene på en måte som hans to noe røffere medspillere aldri ville klart uten ham.

SHABANA REHMAN var kveldens store overraskelse. Fritt ord-prisvinneren entret scenen i en sort bhurka. Hun åpnet med å putte trøndere i minoritetsbås, og trakk noen mer eller mindre gode paralleller til reelle minoriteter i Norge. Et av poengene hennes var at trøndere i "utlendighet", altså utenfor Trondheim, skulle få spise sin egen mat på jobben, nemlig trøndersodd og hjemmebrent. Morsomt nok og vi ser poenget hennes. Hun fortsatte med en ironisk harselas over nordmenn, muslimer og fordommene i samfunnet vårt.

-Vi vil integrere oss, men det må skje på vår måte, avsluttet hun. Susan & Hans fulgte opp med en vakker versjon av Last night of the world fra musiksuksessen Miss Saigon. Kanskje ikke slik man får den servert på Drury Lane i



KOR FAVOR-ITTER: Medlemmene gir oss en forsmak på deres *The Phantom of the Opera*-show.

London, men absolutt ikke dårlig.

Showets høydepunkt var utdelingen av Costa Blanca Radio-prisen 2002. Kandidatene var personer som har utmerket seg i lokalsamfunnet ved å bidra til det lokale miljø i Alfas del Pi. Kandidatene ble presentert av Gunnar Andersen:

Borgermesteren i Alicante, for sin varme velkomst til alle nordmenn. Siri Lund, for å lære nordmenn å snakke spansk, og spanjoler å snakke norsk. Bjarte Våge, for å være en frisk prest ved kirken i Albir. Knut Lithell, for hans engasjement ved Den Norske Skolen. rland Dalen, for sitt engasjement ved Norske Dager, og for koret Kor Favor. Jan og Berit fra Peer Gynt, for alltid å holde dørene oppe, og for sin komle på torsdager. Terje og Siri Braut Vigsnes, for sitt engasjement i kirken, alle dager og for alle aldersgrupper.

- Og prisen går til Terje og Siri Vigsnes. Kom opp og ta imot prisen, inviterte Gunnar til stormende jubel. Og det var et tydelig rørt ektepar som mottok prisen. - Hadde jeg vist om dette her tror jeg at jeg måtte leid meg en dress jeg også, var hans kommentar. Men Gunnar var ikke ferdig med de andre kandidatene:

- Jeg skulle ønske Siri Lund vant, for hun har lært meg spansk, sa han, og satte i gang med "Siri Lund-sangen"



DREVNE KONFRANSIERER: Gunnar Andersen og Anne-Grete Solli.



MUSICALPERLE: Susan & Hans ga oss en godbit fra *Miss Saigon*.



IRONISK OG SLAGFERDIG: Shabana Rehman harselerte over stereotyper og minoritetsgrupper som trøndere og muslimer.

DE SISTE PÅ scenen var koret Kor i Dur anført av Kjerulf Samuelson fra Solgården med den franske kjærlighetssangen "Chanson d'amour". Så kom "Ei hånd å holde i" og gospellåta "Everytime I feel the spirit". Taktfast applaus fra et tydelig fornøyd publikum markerte slutten på historiens første Costa Blanca Radio Show.

Og en svært fornøyd Strømsnes lover oss at de ikke blir det siste. - Dette gikk over all forventning! Dette skal bli en årlig begivenhet, lover han. ■ ■ ■

Sliten, men fornøyd!

-Vi er kjempefornøyd, sa en glad Gunnar Andersen etter showet. -Jeg tror det vi så på showet gjenspeiler vårt lokalmiljø. Positivt at folk bidrar, både artister og de på teknisk side. At vi har så mange dyktige artister som kan stille opp blant de 6 000 mennesker som bor her er utrolig. Det ble en glimrende forestilling, sier en begeistret Gunnar Andersen. -Jeg snakket med en eldre dame som var på showet. Hun hadde bodd her nede siden 1975, og hun sa at det aldri hadde vært et liknende arrangement her. Hun mente at det var et generasjonsskifte på gang. At de eldre også føler at det lille samfunnet vårt er blitt bedre gleder oss virkelig, avslutter Gunnar Andersen.

Strålende glad Vigsnes

-Jeg visste at vi var kandidater, men det var både overraskende og gledelig at vi vant. Det var jo mange sterke navn som var aktuelle, og vi ble veldig glade! Terje Vigsnes har vært i utlendighet for Sjømannsmisjonen i seksten år, og bodd de siste fire i Spania. -Vi regner med å bli ett år til. Vi har jo barn som skal begynne på skolen til neste høst, og det vil være bra om de kan få slått rot et sted. De har jo aldri vært i Norge, avslutter han.



MR. ROCK N ROLL: Vidar Hjelsets Baixa Stones ga oss to vakre Beatles-ballader.



PRØYSENVISE FOR GÆRNE JENTER: Knallnummer fremført av Elin Tingstad.



KVELDENS HEDERSGJESTER: Terje og Siri Vigsnes var populære vinnere av Costa Blanca Radio-prisen 2002.



HANS OG GRETE

Hektisk lunsj på El Muelle i Torrevieja

El Muelle i Torrevieja er et svært populært sted. Selv til lunsj måtte Hans og Grete vente i nesten en time på bord.

Men den som venter på noe godt, og så videre...

Effektive kelnere med duf-tende tallerkener løper inn og ut av kjøkkenet i ett tilsynelatende endeløst tog, og slunkne mager skriker når godlukt av stekt kjøtt og fisk når vibrerende nesebor.

Endelig blir de ført til et bord, ved vinduet til og med.

-Her var det jo kjempefint, utbryter Grete. Fra bordet sitt har de kjempeutsikt til den travle promenaden utenfor og til havet.

El Muelle har morsomt interiør med gamle bilder og antikviteter mot gule vegger. Det er tett med fulle bord, og det er et høyt lydnivå. Kelnerne har en travel dag i dag. Men travle kelnere er ofte effektive,

og snart har Hans og Grete en meny i hånden, og hvert sitt glass kald hvitvin på bordet. Menyen er relativt spennende. Den består av 9 forretter mellom 6 og 11 euro, og 11 hovedretter mellom 9 og 15 euro. I tillegg til dette har El Muelle de sedvanlige hamburgerne, pizzaer og pasta.

Til forrett bestiller de en Tabla de Patés, assorterte patéer på deling. Hans bestiller Chuletas de cordero, lammekoteletter, til hovedrett, og Grete bestiller Escalope Milanese. Til maten bestiller de en Peñascal rosévin. Patéen blir levert av en hesblesende kelner. Som vanlig er det store porsjoner til forrett, og får å kunne få plass til en hel hovedrett



må man nesten legge igjen litt av forretten. Patéen var svært så smakfull. Hans prøvde å finne ut hva slags patéer som ble servert uten resultat.

-Denne her er i hvert fall en slags pepperpaté, sier han.

-Så mye engelskmenn det er her, sier Grete idet hun ser seg rundt.

Hovedrettene kommer også raskt. Hans har en forkjærlighet for det spanske lammet, og gleder seg. Schnitselen til Grete ser svært så god ut, og det samme gjør lammekotelettene. Måltidet fortsetter,

og det to nikker anerkjennende til hverandre.

-Dette lammet er usedvanlig godt, utbryter Hans. Til å være en restaurant på kysten er dette nesten unikt.

-Min mat er også god, sier Grete mens hun tygger ivrig.

Vinen er frisk og fruktig, og de bitte små boblene i vinen gir antydninger om en sommer som forhåpentligvis snart kommer.

Begge bestiller is til dessert. Hans en Muelle og Grete en Tropical.

-Smaken på en Tropical er jo gitt, men smaker det av en Muelle, undrer Hans.

-Den bør i hvert fall være god for den koster fem og en halv euro, sier Grete.

Muelle isen smakte frukt den også, om en noe mindre søt en Gretes Tropical.

-Hmm, god is, sier Hans.

Regningen for en delt forrett, to hovedretter, en flaske rosévin, to is til dessert og en flaske vann kom på 55 euro. Ikke dårlig for såpass god mat med orkesterplass til Torreviejas gateliv og det blå midelhavet.

Kollisjon på A-7

Denne bilen var uheldig i det dårlige været forrige onsdag, og kolliderte i autovernet. Bilen hadde sannsynligvis sklidd på grunn av nedbøren som besto av regn og hagl. Kollisjonen og redningsarbeidene forårsaket en times lang kø.



Don Quijote verdens beste bok

Listen til De norske Bokklubbene over tidenes 100 beste bøker ble i forrige uke lagt frem.

Bøkene er valgt ut av forfattere og litteraturkennere over hele verden. Forfattere som blant annet Norman Mailer, Salman Rushdie, Kjartan Fløgstad, Sara Paretsky, Marilyn French og Nawal El Saadawi har vært med "å stemme" på sine favoritter.

Her er topp 5:

1. Miguel de Cervantes Saavedra - Don Quijote (Spania)
2. Gustave Flaubert - Madame Bovary (Frankrike)
3. Chinua Achebe - Alt faller fra hverandre (Nigeria)
4. Charles Dickens - Store forventninger (England)
5. Euripides - Medea (Hellas)

Av andre spanjoler på listen var Federico García Lorca med Sigøynerballader. Ibsen og Hamsun redder den norske æren med sine verk "Et dukkehjem" og "Sult", ellers er titlene i Verdensbiblioteket plukket fra hele verden.



FORVIRRET HELT: Don Quijote i kjent kamp mot vindmøllene. Her i G. Roux' strek

Abonner på Spaniaposten !

Spaniaposten kommer ut med 22 utgaver i året. Og et abonnement koster bare:

**€ 40 pr. år i Spania
€ 75 pr. år i Norge**

Kanskje du kjenner noen i Norge som trenger litt "spansk inspirasjon" ?

Kontakt oss på:

**www.spaniaposten.com
red@spaniaposten.com
Tlf: 669 525 337
Fax: 965 889 715**

La Gota Fria herjer

Vinden brøler og river med seg
alt fra takstein til paraplyer.
Regnet pisker illsint mot
bakken. Brunt, skittent vann
fosser som strie elver gjennom
gatene og presser seg inn i hus
og kjellere. Folk kikker vantro
mot himmelen og hytter med
nevene mot de grå skyene
som velter over himmelen
som drektige elefanter.
November i Norge?
Feil. Mai på Costa Blanca.



Sør hvem som helst. Aldri har været vært dårligere enn i år. Aldri har våren vært kaldere, våtere, mer forblåst og mistrøstig. Vi har sett det på folk der de innbitt stålsetter seg før de trosser nok et vindkast. Vi har stilt spørsmålet igjen og igjen. Skal dette aldri ta slutt?

VERSTE PÅ 18 ÅR
Ingen kan noen sinne huske å ha opplevd liknende vinter og vår. Men den menneskelige hukommelse er som kjent selektiv. Vi kan imidlertid bekrefte at dette er verre enn på lenge. Tallenes tale er klar: I følge Angel Rivera, sjefsmeteorolog ved Spanias meteorologiske institutt, har man ikke hatt tilsvarende maivær i disse traktene de siste 18 årene.

I løpet av den siste tiden har regnet øst ned i bøtter og spann. I Callosa d'en Sarria målte man 7. mai 190 liter vann pr kvadratmeter i løpet av ett døgn. I Alfás del Pi var mengden under samme periode 95 liter. Dette er likevel ingenting i forhold til rekordmengden nedbør som falt over Javea 2. oktober 1957. I løpet av 24 timer pøste det ned vanvittige 871 liter pr. kvadratmeter!

LEI, MEN HOLDER UT
På Scan Travel i Alfás del Pi kan daglig leder Owe Svensson fortelle om en liten håndfull nordmenn som har gått lei av møkkaværet og reist tilbake til gamlelandet tidligere enn planlagt. "Men det har ikke vært noen folkevandring," forteller han. Andre Spaniaposten har snakket

med innrømmer at de er værsyke og leie, men at de holder ut. "Det er litt bittert å snakke med familie i Oslo og høre at de sitter utendørs i 20 grader og koser seg, mens vi klyn-ger oss sammen foran gassovnen i midten av mai!" smiler June Karlsen, som sammen med sin sam-boer flyttet til Altea i september 2001. Likevel har hun ingen umiddelbare planer om å dra tilbake til Norge. "Har vi først tatt skrittet og flyttet hit, skal det mer til enn litt uvær for å jage oss vekk herfra".

DET ER beklageligvis ikke så fryk-telig mye vi kan gjøre med været, annet enn å kle oss godt, holde ut og vente på bedre tider. Men det verste er vel at i juli, når vi ligger og peser under en brennende sol, vil vi tenke

STRANDIDYLL: Folk står og betrakter elendigheten på Playa Albir.



tilbake på mai måned og ønske oss tilbake til kulden.

STRIE STRØMMER:
Togundergangen mot Albir er mer egnet for båtliv.

Vet du hva de store oksene egentlig er?

Når du ferdes i Spania vil du fra tid til annen få øye på digre silhuetter av okser mot horisonten. Ved nærmere undersøkelse vil du se at oksen egentlig er en kjempesvær metallplate formet som en tyr, holdt oppe at en ramme. Du lurer kanskje på om det er et symbol på at det er mye storfe i området eller at det er en tyrefekterarena i nærheten. Det er ingen av delene. Det er faktisk en gammel reklameplakat for brandymerket Osborne fra El Puerto de Santa Maria. Neste gang du er på et supermarked, eller i en bar for den saks skyld, kan du undersøke en flaske med Osborne og finne den samme oksen avbildet på flasken.

I de senere år har disse kjempemes-sige oksene nesten generert like mye følelser som tyrefekting. Det er over nitti slike okser rundt omkring i Spania. Da den første ble reist i 1953 hadde den digre bokstaver med varemerket Osborne på. I 1988 begynte man å fjerne teksten, og

mange av oksene forsvant også. Nå er imidlertid de femti tonn tunge oksene nærmest blitt et nasjonal-symbol, og de er blitt fredet. På det meste var det fem hundre slike okser rundt omkring i Spania. En ny lov som kom i 1988 forbød reklameplakater langs veiene fordi de forstyrret førerne, og all teksten ble fjernet. Dette så ut til å gjøre myndighetene fornøyd, men så i 1994 ble det besluttet at oksene skulle bort. Dette vekket følelser hos mange, og kunstnere og intellektuelle skrev lange og mange brev til avisene og mente at de stakkars oksene var en nasjonal arv og at de måtte få lov til å stå i fred. Myndighetene i Andalusia ønsket å frede oksene, og El Puerto de Santa Maria truet sågar med å ta saken til høyesterett dersom ikke de store dyrene fikk være i fred

Og selv om oksen på bildet har blitt smykket med ordene "This is not Spain", dette er ikke Spania, står de der den dag i dag



Hvis jeg får velge
Hvis jeg får velge mitt neste liv, vil jeg være okse i Spania. Der skal jeg nyte livet på en Catalansk høyslette. Varme somrer og milde vintre. Rikelig med fôr servert av stilige ryt-tere på staselige hester. Alltid nok og alltid det jeg liker best. Jeg skulle lekt og kjempet med mine brødre. Vunnet og latt dem vinne.

Etter mine gode år skulle jeg blitt kjørt til den flotteste arena i Madrid. Tusenvis av jublende mennesker. Jeg skulle latt dem erte, spilt med og vist dem bare noen av kreftene mine.

Min siste halvtime skal jeg gi dem i takknem-lighet over livet de hadde gitt meg. Når de stikker meg til blods, flykter bak gjerder, angriper når jeg er svakest og plager meg inn i døden, skal jeg takke min skaper for at jeg er oksen og ikke mennesket.

:-)

KAFE KAFKA

AV TOM OSTAD

HALLAI, EGIL! JEG HAR KJØPT MEG SOLBRILLER PÅ NETTAUKSJON, OG DU GJETTER ALDRI HVE...

ELTON JOHN.

NOW! ER DU SYNISK, ELLER?

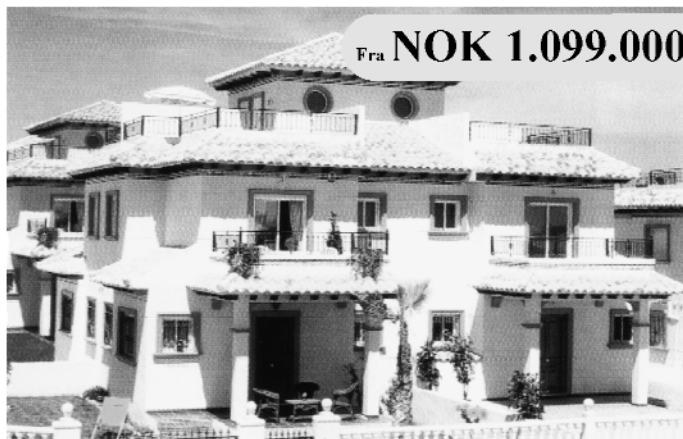
NESTEN.

Ditt nye hjem på Costa Blanca



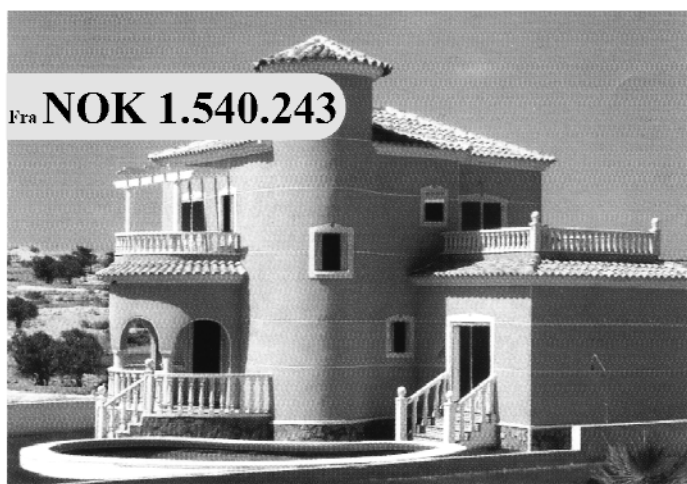
Fra **NOK 607.425**

San Vicente - 2 eller 3 soverom - 1.etg. med hage -
2. etg. med stor takterasse - møblert - duplex stil
felles svømmebasseng



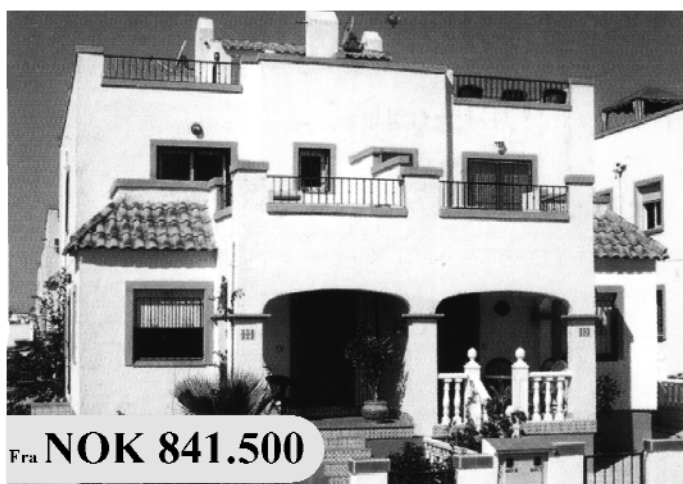
Fra **NOK 1.099.000**

White Lily - 2 eller 3 soverom - 2 bad - balkong -
takterasse - parkering på tomt - nær golfbane
- felles svømmebasseng



Fra **NOK 1.540.243**

Azucena - Villa med 3 soverom - 2 bad - 120m² + 2
terrasser, balkong, takterasse, garasje
3 x 6 m svømmebasseng - tomt 400m²



Fra **NOK 841.500**

Isabel - 3 soverom - 2 bad - stor terrasse - takterasse -
egen kjøkkeninnngang - parkering på tomt - felles svømme-
basseng

- Størst på Costa Blanca
- Mer enn 30. 000 kunder på 24 år
- Området rundt Torrevieja er av WHO utpekt som det beste i verden helsemessig
- Mulighet for lån i spansk bank (inntil 70% av kjøpesummen) rente pr. i dag 4,75%
- Kurs på benyttet 1 Euro = 7,65 Nok
- 7% moms + ca. 4% omkostninger kommer i tillegg
- Eiendommene har kort vei til golfbaner, flyplass, kjøpesenter, restauranter og kilometervis med sandstrender
- Kun selveier, nytt og brukt - hus, leiligheter, rekkehus
- **Prisgaranti**

Visningstur kun kr. 3500,- alt ink.

**Kontakt oss for:
GRATIS KATALOG**



Stockflethsgt. 51 - 0461 Oslo

tlf 22 80 85 00 - fax 22 80 85 05

e-mail: info@atlasinternational.no

www.atlasinternational.no

Hovedkontor i Spania: tlf 0034 965 715 169



SPANIAGUIDEN.NO

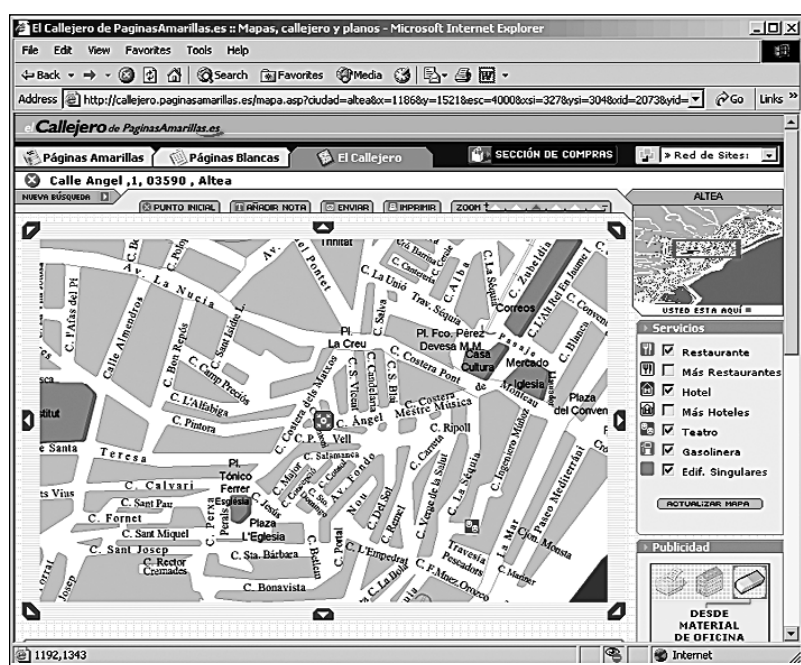
NORGES STØRSTE OG MEST BESØKTE "SPANSKE" NETTSTED

Alltid oppdatert med
nyheter og reportasjer!



NYTTIG PÅ INTERNET

Finn veien i Spania



På nettsiden <http://callejero.paginasamarillas.es/> finner du kart over hele Spania. Har du en adresse du trenger å finne veien til, er dette det perfekte verktøyet. Du velger hvilken provins og by gaten ligger og og skriver inn gatenavnet i sin

helhet og vips så kommer kartet frem og viser deg hvor adressen befinner seg på kartet. Du kan så zoome, ut og flytte deg rundt på kartet. En annen nyttig tjeneste på siden er komplett oversikt over alle post-

nummer til spanske kommuner. Man velger igjen bare region og sted og så har man postnummeret.

Du finner link til den omtalte siden og flere gode nettsider på:
www.spanialinker.no

callejero.paginasamarillas.es



MATPRAT

Kylling i hvitløk



SØRG FOR AT kyllingen er fri for fjær. Fjærrester kan eventuelt brennes av. Vask kyllingen grundig, la den tørke, og skjær den opp i biter.

SKJÆR TYNNE skiver av hvitløken og gni disse inn i kyllingbitene sammen med litt brandy. La kyllingen stå slik i en times tid, fjern så hvitløken, og legg den til side.

STRØ LITT SALT på kyllingbitene og stek den i porsjoner i olje ved sterk varme til bitene er gylne.

BRUK DEN SAMME oljen til å steke hvitløksbitene som du har satt til side, og hell dette over kyllingen.

STRØ LITT persille over, og server med en gang mens det er rykende varmt!

INGREDIENSER:

1 kylling
6 fedd hvitløk
Litt olivenolje
Salt
En skvett brandy
Persille

Hvordan unngå hvitløkånde

Å lukte hvitløk er jo bare et tegn på at man har spist godt dagen før og er et kultivert menneske. Av og til kan det kanskje likevel være nødvendig å dempe ned odøren. En god venn er da

persilleplanten. Å tygge en kvast persille skal være effektivt mot en skremmende hvitløksånde. Et annet tips er å svelge et fedd helt, uten å tygge, før man inntar et hvitløkskrydret måltid. Prøv det den som vil og tør!

**BOLIG TILBYS****HUS I BELLO HORIZONTE TIL SALGS.**

Pen, velholdt og nyre enebolig med utleie mulighet selges. 210 m2. Tomt på ca 800. Stort saltvannsvømmebaseng. Taktreasse med panoramautsikt. 330.557 euro + omkostninger. Telefon (0034) 966 896 271 eller (0034) 647020349

POLOP-SOMMER 2002

Fin 3 roms leilighet i den lille sjarmerende landsbyen Polop, er ledig for utleie fra ca. 15 juli frem til ca. 1 oktober. God standard, felles svømmebasseng i kompleks. Minimum 2 ukers leie. Leiepris: 2500 kr. per uke. For mere informasjon; ta kontakt: spanialeilighet@hotmail.com

LEILIGHET I GAURDAMAR

Har to leiligheter i Guardamar til leie. Ledig i sommer aa-mat@online.no

NY LEILIGHET KLAR FRA JUNI. LA FLORIDA

Ny barnevennligleilighet klar for utleie i slutten av juni. 2 soverom, med mulighet for 6 sengeplasser samt barneseng. Nærme fasiliteter, butikker, returanter etc. Ring eller mail Steinar +47 90928270 Hensmo@hotmail.com

TIL LEIE NÆR TORREVIEJA

2 år gammelt v/delt hus leies ut kort eller langtid. tre etasjer m/2 sov. 2 bad, stue, spises-tue, separat kjøkken, store terrasser, liten hage m/p-plass. Felles basseng og koselige naboer. Fullt møblert med alt en norsk familie kan behøve. Alt av sengetøy og håndklær. Norsk tv, etc. etc. Bilder kan sendes. 5 min. til flott butikk, 6 min. til områdets flotteste strender, kort vei til 3 fantastiske golfbaner, og 4 km. til Torrevieja. trygve@hest.no

STED Å BO- ved Den Norske Skolen i Rojales

Mor har fått lærerjobb på den norske skolen i Rojales og jeg begynner i 6.klasse på samme skole. Vi ønsker derfor å leie en liten leilighet/rekkehus med 2 soverom i nærheten av skolen. Ta kontakt med ANNE på tlf.64943446

TOPPLEILIGHET TIL SALGS I TORREVIEJA

3 år, meget pen, tot 109 m2. 5 min gange til strand, 2 soverom, 2 bad, kjøkken, vaskerom, 2 terrasser, liten bod, stor stue, air cond. hvitevarer og delvis møblert. Prisant. 125 000 euro + omk. Tlf +4761166604.

LEILIGHET I TORREVIEJA BALCON DE LOMAS

ledig fra 6-7-02. 2 sov rom.2terraser + takterase. a/c på sovrom.norsk tv. 5min.gange til stand.La mata .Nær butikk,rest,bar,Pris 1 uke kr 1900 2 uker 3500. tlf 35559545 -35557433

DRØMMEHUS TIL SALGS

Luksuriøst hus mellon Alicante og Torrevieja. Ynnh. 9 soverom, 4 bad, 3 stuer, Stort kjøkken, egen grillhus, Stort lagerrom og solterasse, dobbel garasje. 581 m2 hage 568 m2. pris 330.556 euros, ca 2498000.- emilio@mimer.no

NY LEILIGHET LA FLORIDA

Leilighet med 3 soverom, 2 bad (8 senger + barneseng). Godt utstyrt med bl.a vaskemaskin, kjølfrysenskap, AC, m.m. Basseng tilknyttet leilighetskomplekset. Rolige omgivelser. Sentralt, golf: 3 km, strand: 900 m, tennis: 50 m, butikk/restaurant: 100 m, Torrevieja by: 4,5 km. Havutsikt. Kontakt Ole og Janne på tlf: 69343231 / 90610056

REKKEHUS TIL LEIE

Vi leier ut vårt nye rekkehus i Torrevieja. Ligger i Altos de la Bahia. To soverom.Solterasse. Felles basseng.Gangavstand til stranden.600 m til butikk.Godt utsyrt, bl.a. norsk TV.Ta kontakt.Henter og bringer på flyplassen. b-ha6@frisurf.no

GOLFFERIE VED GOLFBANEN I ALGORFA

Leiligheten er på 55 km med stue og kjøkken, 2 soverom og bad, det er dobbelt sovesofa i stua. telefon 655 249 682

TIL LEIE PÅ CABO ROIG

3 min. gange til sjøen. Leiligheten har stue og kjøkken, 3 soverom og bad. Leies ut fra mai til august.Info.: 655 682 492

**DIVERSE****MC: HONDA CB 750 FOUR 1975 MOD.**

Kun gått 13000 miles. En perle! Selges 7500 euro. tlf. 617147122

MC SELGES: HONDA CBR 600

2001 modell 5000km, som ny ! Norsk eier Tlf: 627 816 569

NYERE IL KJØPES

Nyere 4 dørs bil m/air condition kjøpes kontant tlf: 966697987 / 93012402

BMW 530d 2001 MODELL SELGES

Beige skinn, soltak, automat, aircondition. Bilen er som ny. 40.000km - Tlf: 666 358 821

REISEFØLGE ØNSKES PÅ REISE FRA TORREVIEJA

til Bergen med tog fra Narbonne til Hamburg, videre til Hanstholm og ferge til Bergen, Har forholdsvis ny behagelig bil og helst røkfri. Tlf. 96 572 44 14 eller mobil 630 550 943 så snart som mulig. Avreise 7.juni.

MØBELPAKKE

Møbler (brukt 1 mnd) for 3-roms leilighet selges Gran Alacant for ca 70 % av ny pris. Kontakt Norge Tlf: +47 67 56 91 67 Mobil: +47 91 10 29 90

**JOBBMARKEDET****KOKK SØKER JOBB**

Faglært kokk søker jobb i Torrevieja fra august. Vennligst kontakt meg på TLF 004745270270

VERNEPLEIER ØNSKER Å JOBBE I SPANIA

Jeg er en mann på 27 år, nyutdannet vernepleier, som ønsker å jobbe i spania. Har 9 år's praksis fra omsorgsykker i Norge. Alt av interesse. geirsandersen@hotmail.com

ODIN CONSULTORES, SL SØKER

Sekretær/Salgsassistent til kontoret i Torrevieja. Se egen annonse annet sted i avisen.

ØNSKER DU Å JOBBE MED ET UNIKT PRODUKT?

Nytt helseprodukt skal lanseres i Spania. Gode fortjenestemuligheter. Kontakt Åge for info. tlf: 654 826 103

SELGER SØKES

Velrenomert norskeid firma søker selger for forsikring og sikkerhetsprodukter. Gode betingelser for rette vedkommende. Costa Blanca erlend@eurosurf.no

MEDIESELSKAP SØKER SELGERE FOR

Costa Blanca området Vi søker en person mellom 20 og 35 med erfaring fra salg/market. Som bor i området. Du vil jobbe fra Alicante i Syd til Altea i Nord. Søker bør snakke spansk. Vi kan tilby spennende og interessant arbeide i en seriøs og dynamisk organisasjon under stadig utvikling. info@costa.no

**BOLIG SØKES****LEILIGHET ØNSKES LEID I ALTEA**

f.o.m. 01. Juni eller Juli på langtidsleie. Ordensperson., sikker betaler: Tlf: 627 816 569

FRA 1. JUNI

Familie ønsker å leie leilighet/rekkehus med min. to soverom i Torrevieja. Begynner i fast jobb 1.juni, og ønsker derfor å leie i 6-12 mnd. 98618240

ØNSKER KJØP/LEIE HUS/LEILGH. NÆR ALTEA

Reiser ned 3 uker fra 23.06.02. familie på 3. vil leie mens vi ser etter prosjekter. Gjerne leie først og evtnt. kjøpe hvis vi trivdes. member@online.no +47 93063434

BEBYGGBAR TOMT ØNSKES KJØPT

i Altea-La Nucia området 0,5 - 2 mål. Betaler opptil 55.000 Euro Tlf: 627 816 569

LANDTIDSLEIE

Svensk jente önskar leie bolig över ett år. Ansvarsfull och med fast jobb i Spania. Ta kontakt via telnr 0034 620008439 Takk på forhand

FAMILIE PÅ FIRE ØNSKER Å LEIE HUS/LEIL.

Vi ønsker å leie hus/leilighet i Alfaz Del Pi i perioden ca. 8. sept. - 20 okt. Gjerne i nærheten av den Norske Skolen i Albir. Bør ha minimum 2 soverom. Mor og far er 30 år (h.h.v. student og grafisk designer/webdesigner) og barna er 3 og 10. Vi betrakter oss selv som hyggelige og hensynsfulle. Alt av interesse. Ta kontakt på mail eller tlf. 33 32 52 48/40 45 33 04

LEILIGHET SØKES, TORREVIEJA

Jeg vil gjerne leie en leilighet på årsbasis. Minst to soverom og helst i et stille og rolig område.Hverken røker eller drikker og er ellers stille og rolig. Helst med "norskeantenne" men ingen betingelse. Tlf. 630 550 943.

STED Å BO

ved Den Norske Skolen i Rojales Mor har fått lærerjobb på den norske skolen i Rojales og jeg begynner i 6.klasse på samme skole. Vi ønsker derfor å leie en liten leilighet/rekkehus med 2 soverom i nærheten av skolen. Ta kontakt med ANNE på tlf.64943446

ØNSKER LEIE I ALFAZ/ALBIR

Svensk familj, trevlig och skötsam, önskar langtidsleie lämplig bostad i Alfaz/Albir från september, minimum 2-3 månader och gärna längre. Allt av intresse. monikabi@yahoo.com

LEILIGHET ØNSKES LEID.

Lærer ønsker å leie leilighet for skoleåret 2002/2003. Gjerne i nærheten av Den Norske Skolen. Kontakt Kari på mail. :) karisandbaek@hotmail.com

**VIL DU ANNONSERE?**

Rubrikkmarkedet er gratis for privatpersoner.

For å sette inn din egen annonse gå til nettsiden:

WWW. SPANIAGUIDEN.NO

Velg "annonsemarked" sett inn annonsen der så kommer den med i neste utgave av Spaniaposten.

Obs! For lange annonser blir forkortet!

NUEVHOGAR®

ARRENDAMIENTOS Y SERVICIOS TURISTICOS, S.L.

Book for oktober,
november eller
desember før 15. juli
og få 5% rabatt.

Ferieleiligheter i Albir - Alborada Golf

Nytt leilighetskompleks beliggende 300 meter fra stranden. Komplekset består av fire bygninger. Hver av dem med fire etasjer, to heiser, og syv leiligheter per etasje, med ett, to og tre soverom. Utsikt mot stranden, golfbanen eller svømmebassenget og hagen.



Leilighetene har to enkelt senger pr. soverom, stue med sovesofa til to personer, åpent kjøkken med vaskemaskin (i leiligheter med ett soverom) og kjøkken med vaskerom (leiligheter med to og tre soverom), bad, samt separate toalett (leiligheter med to og tre soverom) og terrasse. Alle leilighetene har alarm og Aircondition / sentralfyring.

Felles anlegg med svømmebasseng for både voksne og barn, barnepark og hageanlegg.



Beliggenhet i boligområde i Albir, fem minutters gange til sentrum, der man finner alle typer butikker, barer, restauranter og busstopp med god forbindelse videre til både Benidorm og Altea.

Valgfritt: Barneseng, Fjernsyn, safe og garasje.

Prisen inkluderer: Rengjøring ved avreise, ukentlig skift av sengetøy, to skift av håndklær i uken, strøm, vann og gass.



Tlf. +34 96 680 59 08 og 96 680 95 93 / Fax. +34 96 680 55 14

Email: serv-tur@dragonet.es

NORSKE EIENDOMSMEGLERE OG ADVOKATER

VÅR SERIØSITET ER DIN TRYGGHET !



Prisant: € 375.000

Flott villa ved den norske skolen - Alfaz del Pi
Solrikt og usjenert beliggende i et rolig og veletablert strøk - La Capitana. Mulighet for separat leilighet i underetasje. Meget pent opparbeidet tomt. Fin utsikt til Middelhavet. 1.etg: Hall, 2 sov, 2 bad, kjøkken, stue m/peis, spisestue, vinterhage, terrasse. U.etg: Lagringsrom/ soverom, 1 sov, 1 bad, stue m/kjøkkenløsning og utgang til terrasse. Garasje og svømmebasseng. BTA: 302 kvm



Prisant: € 190.000

Ny toppleilighet m/ fantastisk utsikt Albir

Liten leilighet i et helt nytt boligkompleks. Ferdigstilles mai - 2002. Gangavstand til strand og byens fasiliteter. Innh: Gang, 1 sov, 1 bad, stue m/utgang til terrasse samt oppgang til stor solrik takterrasse, kjøkken, vaskerom. Stor bod og garasje i underetasje. Felles svømmebasseng. BTA: 53 kvm, Takterrasse: ca. 45 kvm.



Prisant € 370.000

Villa m/ separat leilighet - San Rafael

Flott eiendom beliggende i et rolig strøk i Alfaz del Pi. Totalrenovert 1999. Hovedbolig: Stue m/peis, spisestue, 3 sov, 1 bad, kjøkken, gang. Leil u.etg: Stue, 1 sov, 1 bad, kjøkken. Terrasse rundt hele boligen. Garasje, alarm. Svømmebasseng. Solrikt og usjenert. Stor tomt. BOA: Ca. 200 kvm.



Prisant: € 192.300

Velholdt enderekkehus - Bello Horizonte

Meget flott eiendom beliggende i et rolig og nyetablert boligområde. Panoramautsikt mot fjellene. Gangavstand til butikk, restaurant og lekeplass. 3 km til strand. Innh 1.etg: Stue m/utgang til terrasse, kjøkken, vaskerom, bad. Innh 2.etg: 3 sov 1 m/utgang til balkong, 2 bad. Meget pene flislagte utearealer. Parkering på tomten. Svømmebasseng i fellesareal. BTA: 110 kvm.



Prisant: € 330.557

Velholdt tomannsbolig - Bello Horizonte

Ligger i et nyere veletablert boligområde. Gangavst. til supermarked, restaurant, pub og lekeplass. Ca. 3 km til strand. Innh. 1. etg: Stue, 2 sov, kjøkken, 1 bad, vaskerom. Innh. 2. etg: Hall, kjøkken, stue, 2 sov, 2 bad, vaskerom, overbygd terrasse. Takterrasse m/ flott utsikt. Saltvanns-svømmebasseng. Garasje. BTA 210 kvm.



Pris fra: € 137.700

Nytt leilighetsprosjekt - Altea

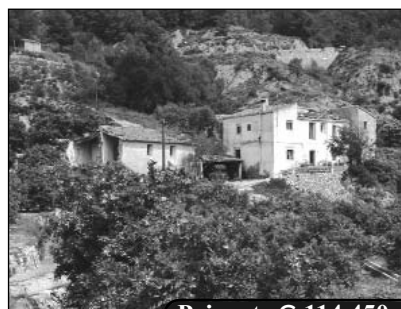
Boligkompleks bestående av 60 leiligheter. 74kvm - 119kvm, 2-3-4 soverom. Sentralt beliggende i Altea, med flott utsikt til Middelhavet. Meget smakfull arkitektur. Flotte fellesarealer med beplantning og svømmebasseng. Ferdigstilles høsten 2002.



Prisant: € 162.273

Fint rekkehus - Alfaz del Pi

Meget rolig og veletablert boligområde. Gangavstand til den norske skolen. Landlig og solrikt beliggende. Innh: Stue m/peis, kjøkken, 3 sov, 2 bad, terrasser. Bod og svømmebasseng i fellesanlegg. Varmekabler. BTA 110 kvm



Prisant: € 114.450

Renoveringsobjekt - Callosa d'Ensarria

Eldre finca med en flott beliggenhet 4 km fra Callosa, ca. 30 minutters kjøring inn i landet fra Alfaz del Pi. Omringet av et grønt og frodig fjellandskap. Gangavstand til restaurant. Usjenert og solrikt. 1450 kvm tomt bestående av diverse frukttrær. Innh: Stue m/peis, kjøkken, 5 sov, 1 bad, bod, uthus. Eiendommen må totalrenoveres. BOA: 150 kvm.



Prisant: € 553.000

Totalrenovert finca - Alfaz del Pi

Finca m/ ca. 6000m2 tomt opparbeidet m/ appelsin- og grapefrukttrær samt grønnsakshage. Sentralt beliggende, flott utsikt. Innh: 3 sov, 2 bad, stue m/ peis, kjøkken m/ spisekrok., hall/vinterhage, kjellerstue, kjeller, garasje, takterrasse, svømmebasseng. BOA: 145m2



Sjarmerende byhus i Altea

Totalrenovert bolig med to separate leiligheter i gamlebyen sentralt i Altea. Solrikt beliggende med flott utsikt til Middelhavet. Leilighet 1: Stue, kjøkken, vaskerom, 1 sov, 1 bad Leilighet 2: Stue, spisestue m/peis, kjøkken, vaskerom, 2 sov, 2 bad, balkong, takterrasse. BOA: 150m2



Prisant: € 114.000

Torre vieja - Urb. La Florida

Hyggelig rekkehus i firemannsbolig. Huset er over 2 plan og inneholder 2 soverom, 2 bad, stue, kjøkken og takterrasse. Beplantet uteplass og biloppstillingsplass. Kort vei til forretninger, restauranter etc. Ta kontakt med kontoret i Torre vieja for visning.



Prisant: € 248.000



Vi har et stort utvalg av eiendommer i alle prisklasser langs hele Costa Blanca-kysten, så ta gjerne kontakt med ett av våre kontorer eller se vår webside for mer informasjon.

WWW.BARFOD.ES

ALBIR
Tlf: +34 96 686 42 90
Fax: +34 96 686 44 23
E-mail: albir@barfod.es

TORREVIEJA
Tlf: +34 96 570 55 84
Fax: +34 96 571 96 40
E-mail: torrevieja@barfod.es

FUENGIROLA
Tlf: +34 95 219 94 46
Fax: +34 95 258 06 88
E-mail: fuengirola@barfod.es

BARFOD
Eiendomsmegling *Spania*